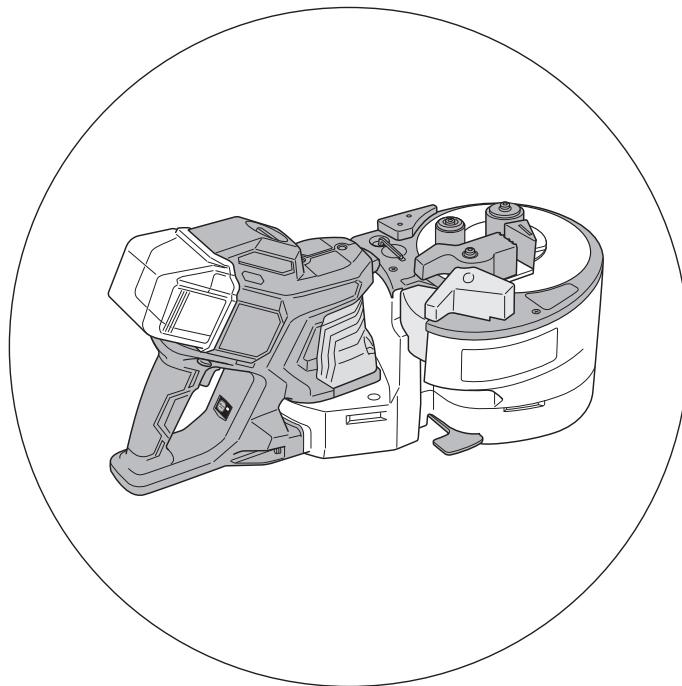


HIKOKI

充电式便携钢筋切割机/弯曲机
Cordless Portable Rebar Cutter/Bender

中文
English

VB 3616DA



保留备用
Keep for future reference



使用说明书
Handling instructions

目次

电动工具通用安全警告	2	电池及电池盖的拆卸、安装方法	13
充电式便携钢筋切割机 /		充电	14
弯曲机安全警告	5	作业之前	16
其他安全警告	6	图解说明	17
锂离子电池使用注意事项	7	操作	18
锂离子电池运输	8	使用方法（切割）	20
USB 设备连接器使用注意事项	8	如何使用（弯曲）	24
符号	9	警告信号	28
零件名称	10	USB 设备的充电方法	29
规格	11	维护和检查	30
标准附件	12	故障排除	31
应用	12	选择附件	34

电动工具通用安全警告

⚠ 警告！

阅读电动工具附带的所有安全警告、说明、插图和规格说明。
不遵照以下说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

1) 工作场地的安全

- a) 保持工作场地清洁和明亮。
混乱和黑暗的场地会引发事故。
- b) 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。
电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- c) 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。
注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

2) 电气安全

- a) 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。
未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- b) 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。
如果你身体接地会增加电击危险。

- c) 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。
水进入电动工具将增加电击危险。
- d) 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。
受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- e) 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。
适合户外使用的软线将减少电击危险。
- f) 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。
使用RCD可减小电击危险。

3) 人身安全

- a) 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。
在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- b) 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。
安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- c) 防止意外起动。确保开关在连接电源和 / 或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。
手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- d) 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。
遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- e) 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。
这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- f) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。
宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- g) 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保它们连接完好且使用得当。
使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- h) 请勿因频繁使用工具的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全性原则。
粗心的行为可能会导致瞬间发生严重伤害。

4) 电动工具使用和注意事项

- a) 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。
选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- b) 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。
不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

- c) 在进行任何调整、更换附件或存放电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或取下电池盒（如果可拆卸）。
这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- d) 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。
电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- e) 维护电动工具和附件。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。
许多事故由维护不良的电动工具引发。
- f) 保持切削刀具锋利和清洁。
保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- g) 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。
将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- h) 保持手柄和抓握表面干燥、清洁，远离油和油脂。
如果手柄和抓握表面湿滑，可能导致在发生意外情况时，无法安全操作和控制工具。

5) 电池式工具使用和注意事项

- a) 只用制造商规定的充电器充电。
将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- b) 只使用配有特制电池盒的电动工具。
使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
- c) 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。
电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- d) 在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果无意间碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。
从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。
- e) 请勿使用损坏或改装的电池盒或工具。
损坏或改装的电池可能会引发突发状况，导致火灾、爆炸或受伤。
- f) 请勿将电池盒或工具暴露在有火源或高温环境中。
如果暴露在有火源或 130 度以上高温的环境中，可能引起爆炸。
- g) 请完全按照充电说明进行操作，不要在说明中规定的温度范围外的环境中对电池盒或工具充电。
充电不当或在规定温度范围外的环境中充电可能会导致电池损坏，增加发生火灾的风险。

6) 维修

- a) 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。
这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- b) 请勿维修已损坏的电池盒。
需由制造商或经授权的服务供应商进行维修。

注意！

不可让儿童和体弱人士靠近工作场所。
应将不使用的工具存放在儿童和体弱人士接触不到的地方。

充电式便携钢筋切割机/弯曲机安全警告

1. 切割附件可能接触隐藏导线的时候，应手握电动工具的绝缘端。
切割附件接触“带电”导线可能会使电动工具的裸露金属部件“带电”，并可能造成操作员触电。
2. 请使用夹具或其他实用方法将工件固定并支撑在稳定的平台上。
用手或身体抓持工件将使工件不稳，并可能导致失控。
3. 在操作、维护或检查过程中，请确保您和附近所有人都佩戴了护目镜。
这将有效防止铁屑进入眼睛。
4. 长时间连续使用本机，可能导致内盖和齿轮盖发热。连续使用后，请勿触摸内盖和齿轮盖。
(图 1)
5. 避免任何超出规格书所述装置上限的作业。切勿切割和/或弯曲任何坚硬材料，如 PC (预制混凝土) 钢等。此类材料可能会散落成碎片并造成伤害。
6. 如果机组在运行过程中出现故障或听到任何异常噪音，请立即关闭开关并停止运行。请联系您购买该单元的商店或授权的 HiKOKI 服务中心，要求其进行检查和/或维修。未经检查和修理而使用本机可能导致伤害。
7. 请确保未进行切割工作时刀盖处于关闭状态。如果防护罩一直开着，切具就会卡在异物上，造成严重的事故。(图 2)
8. 转动开关时，切勿将手靠近切具、反作用制动器或轧辊。将手靠近这些部件会导致严重的伤害。
9. 如不慎将装置跌落在地或撞击某物，请彻底检查装置，确保切具和装置没有损坏、裂纹或变形。
10. 请勿将本机浸入水中，否则可能导致故障或触电。
11. 如果警告标志无法识别、剥落或模糊，请使用新的标志替换。
请联系 HiKOKI 授权服务中心以获取新标签。



图 1

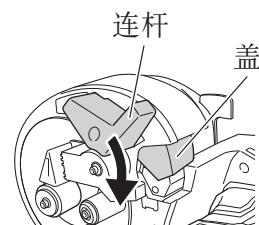


图 2

12. 请按照操作说明安全安装切具和附件。如果安装不正确，切具及附件可能脱落，并造成伤害。
13. 检查、清洗和更换切具时，请务必拔出蓄电池。否则将造成严重伤害。

其他安全警告

1. 准备和检查工作环境。确保工作环境符合预防措施中规定的所有条件。
2. 请勿让杂质进入充电式电池连结口内。
3. 切勿拆卸充电式电池与充电器。
4. 切勿使充电式电池短路。电池短路会引起强电流和过热。从而烧坏电池。
5. 请勿将电池丢入火中。电池受热将会爆炸。
6. 充电后电池寿命太短不够使用时，请尽快将电池送往经销商。请勿将用过的电池乱丢。
7. 请勿将异物插入充电器的通风口。若将金属异物或易燃物插入通风口，将会引起触电事故或使充电器受损。
8. 长时间连续使用本机，可能导致机体过热，对马达及开关造成损害。因此，机壳变热时，请让工具休息一段时间。
9. 请确保蓄电池安装牢固。电池松动后，可能脱落并引起事故。
10. 请勿触碰移动的部件。
请勿将手、手指或身体的其他部位靠近工具的移动部件。
11. 请勿在未安装护罩的情况下进行操作。
请勿在没有护罩、安全装置，或作业顺序错误的情况下进行操作。如果需要取下护罩或安全装置进行维护或维修，请在更换护罩或安全装置后操作该工具。
12. 请勿使工具在无人值守的状态下运转。关闭电源。
请勿在工具完全停止前离开。
13. 电动工具内装有温度保护电路以保护电机。长时间连续作业可能会导致机器温度升高、触发温度保护电路并自动停止作业。在此情况下，请在电动工具冷却后再继续使用。
14. 请勿强烈撞击或破坏开关面板。否则可能会导致故障。
15. 请勿使用工具或电池端子（电池安装部位）明显变形的产品。
否则，安装电池后可能会短路，造成冒烟或起火。
16. 请清除工具端子（电池安装部位）上的削屑和灰尘。
 - 使用前，请确保电池上没有堆积削屑和灰尘。
 - 在使用过程中，请尽量避免工具上的削屑或灰尘掉落到电池上。
 - 暂停不使用工具时或使用后，应将工具存放在不会掉落削屑或灰尘的地方。
否则可能短路，造成冒烟或起火。
17. 请在 -5 ~ 40°C 环境下使用本工具及电池。

锂离子电池使用注意事项

为延长使用期限，锂离子电池备配停止输出的保护功能。

若是在使用本产品时发生下列 1 和 3 的情况，即使按下开关，马达也可能停止。这并非故障，而是启动保护功能的结果。

1. 在残留的电池电力即将耗尽时，马达会停止。

在这种情况下，请立即予以充电。

2. 若工具超过负荷，马达亦可能停止。在这种情况下，请松开工具的开关，试着消除超过负荷的原因。之后您就可以再度使用。

3. 若电池在过载工作情况下过热，电池电力可能会中止。

在这种情况下，请停止使用电池，让电池冷却。之后您就可以再度使用。

此外，请留心下列的警告及注意事项。

警告！

为防止发生电池漏电、发热、冒烟、爆炸及提前点燃，请确保留意下列事项。

1. 确保电池上没有堆积削屑及灰尘。

○ 在工作时确定削屑及灰尘没有掉落在电池上。

○ 确定所有工作时掉落在电动工具上的削屑和灰尘没有堆积在电池上。

○ 请勿将未使用的电池存放在曝露于削屑和灰尘的位置。

○ 在存放电池之前，请清除任何可能附着在上面的削屑和灰尘，并请切勿将它与金属零件（螺丝、钉子等）存放在一起。

2. 请勿以钉子等利器刺穿电池、以铁锤敲打、踩踏、丢掷电池，或将其剧烈撞击。

3. 切勿使用明显损坏或变形的电池。

4. 使用电池时请勿颠倒电极。

5. 请勿直接连接电源插座或汽车点烟器孔座。

6. 请依规定方式使用电池，切勿移作他用。

7. 如果已过了再充电时间，电池仍无法完成充电，请立即停止继续再充电。

8. 请勿将电池放置于高温或高压处，例如微波炉、烘干机或高压容器内。

9. 在发觉有渗漏或异味时，请勿接近远离火源。

10. 请勿在会产生强烈静电的地方使用。

11. 如有电池渗漏、异味、发热、褪色或变形，或在使用、充电或存放时出现任何异常，请立即将它从装备或电池充电器拆下，并停止使用。

12. 请勿浸泡电池或让任何液体流入电池内部。导电液体进入（如水），可能造成电池损坏，甚至可导致火灾或爆炸。将电池存放在阴凉、干燥的地方，远离易燃物品。必须避免将电池置于腐蚀性气体环境中。

注意！

1. 若电池渗漏出的液体进入您的眼睛，请勿搓揉眼睛，并以自来水等干净清水充分冲洗，立刻送医。

若不加以处理，液体可能会导致眼睛不适。

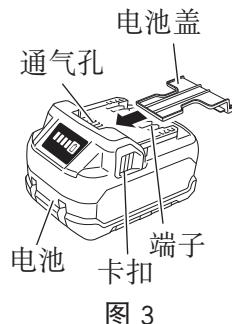
2. 若液体渗漏至您的皮肤或衣物, 请立即以自来水等清水冲洗。
上述情况可能会使皮肤受到刺激。
3. 若初次使用电池时发现生锈、异味、过热、褪色、变形及 / 或其它异常情况时, 请勿使用并将该电池退还给供货商或厂商。

警告 !

如果导电异物接触到锂离子电池的端子, 电池可能短路, 并导致火灾。

存放锂离子电池时, 请务必遵循下列注意事项。

- 切勿在存放盒中放置导电的残片, 钉子, 以及导线, 如铁线和铜线。
- 为防止发生短路, 应将电池装入工具中或者在存放时牢固地插入电池盖, 直至看不到通风口。(参照图 3)



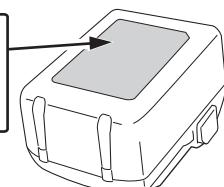
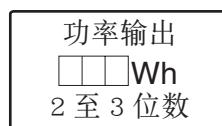
锂离子电池运输

当运输一个锂离子电池, 请注意以下预防措施。

警告 !

告知运输公司, 包装内包含一个锂离子电池, 告知该公司其功率输出并且要按照运输公司的指引安排运输。

- 功率输出超过 100 Wh 的锂离子电池被视作危险物品运输分类并且需要特别申请程序。
- 对于境外运输, 您必须遵守国际法以及输入国的规章和条例。
- 如果 BSL36B18X 安装在电动工具中, 则功率输出将超过 100Wh, 该装置将被列为危险品进行货运分类。



USB设备连接器使用注意事项

发生意外情况时, 本产品连接的 USB 中保存的数据可能发生损坏或丢失。使用本产品前, 请务必备份 USB 设备中的数据。

请注意, 如 USB 设备中存储的数据发生损坏、丢失或连接的设备发生损坏, 本公司概不负责。

符号

警告！

如下所示的符号用于本机。使用前请务必理解其含意。

	为降低伤害风险，用户必须阅读使用说明书	n_0	空载转速
	直流电		警告
V	额定电压		禁止行为

零件名称

1. 电动工具

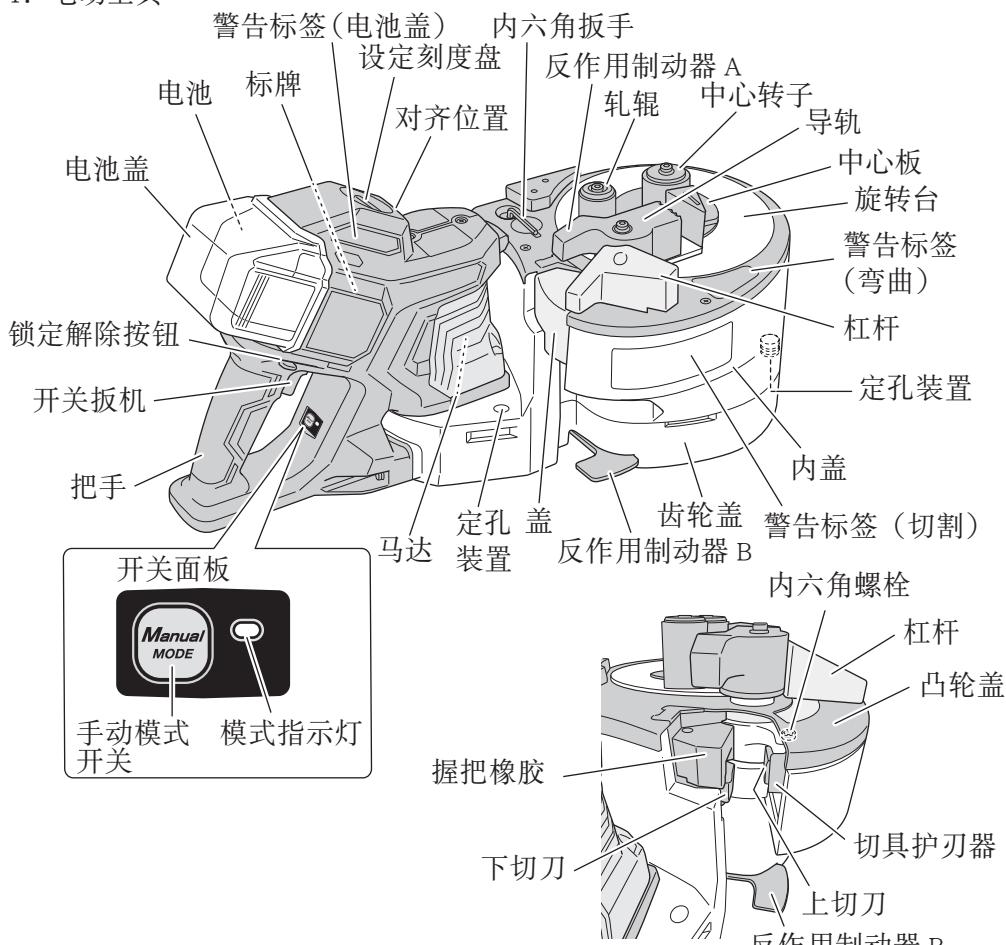


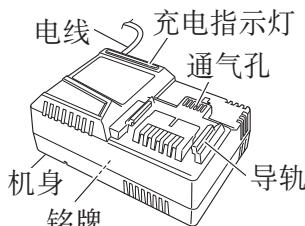
图 5

2. 电池



图 6

3. 电池充电器



<UC18YSL3>

图 7

规格

电动工具

型式	VB3616DA	
电压	36 V	
无负荷速度	0 – 16 /min	
能力	(1) 物料 : 钢筋 : HRB335/400/500 (2) 物料直径 : 8 – 16 mm	
单次可处理件数	切割 ø10 mm 2 件 ø12 mm 1 件 ø16 mm 1 件	弯曲 ø10 mm 3 件 ø12 mm 2 件 ø16 mm 1 件
电池 *	BSL36A18X : 锂离子 36 V / 18 V (2.5 Ah / 5.0 Ah 10 节)	
重量	18.8 kg (安装 BSL36A18X)	

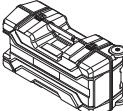
* 本工具不适用以下电池 (BSL3660/3626/3620、BSL18xx 和 BSL14xx 系列)。

充电器

型式	UC18YSL3
充电电压	14.4 V – 18 V
重量	0.6 kg

标准附件

VB3616DA 分为 2XCZ 型和 NNK 型两种。各型号的附件请参见以下列表。

	VB3616DA		
	(2XCZ)	(NNK)	
一套切具		1	1
内六角扳手 (M5 内六角螺栓用)		1	1
电池 (BSL36A18X)		2	—
电池盖		1	1
充电器 (UC18YSL3)		1	—
电池盖		2	—
塑料箱		1	—

应用

- 钢筋切割
- 钢筋弯曲

电池及电池盖的拆卸、安装方法

拆卸时

卸下电池盖，取出电池。

从本机拆卸电池时，按下两侧的插销，并将电池向上滑动拉出。(图 8)

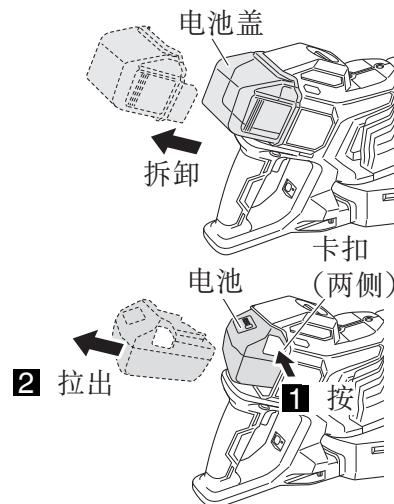


图 8

安装时

插入电池，直至听见喀哒声为止。

其后，扣好电池盖。(图 9)

注：

操作工具时，请确保连接了电池盖。

电池端子区域中的铁屑可能导致故障。

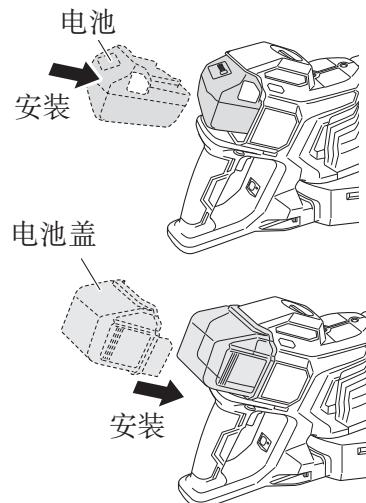


图 9

充电

使用电动工具之前，按下述方法将电池进行充电。

1. 将充电器的电源线连接到插座。

将充电器插头连接到插座时，充电指示灯闪烁红色（间隔为1秒）。

2. 将电池插入充电器。

如图10所示，将电池紧紧地插入充电器。

3. 充电

将电池插入充电器后，充电指示灯将呈蓝色闪烁。

电池完全充电后，充电指示灯将持续点亮呈绿色。

（参照表1）

(1) 充电指示灯的指示状态

根据充电器或可充电电池的情况，充电指示灯的显示如表1所示。

表 1

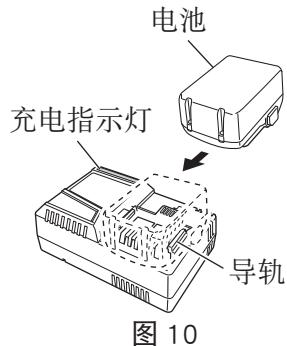


图 10

充电指示灯的指示状态				
充电指示灯 (红 / 蓝 / 绿 / 紫)	充电前	闪烁 (红)	点亮 0.5 秒钟。不点亮 0.5 秒钟。(熄灭 0.5 秒钟)	插入电源
	充电时	闪烁 (蓝)	点亮 0.5 秒钟。不点亮 1 秒 钟。(熄灭 1 秒钟)	电池电量低于 50%
		闪烁 (蓝)	点亮 1 秒钟。不点亮 0.5 秒钟。(熄灭 0.5 秒钟)	电池电量低于 80%
		点亮 (蓝)	连续点亮	电池电量高于 80%
	充电 完成	点亮 (绿)	连续点亮 (发出持续蜂鸣声：约 6 秒)	
	过热 待机	闪烁 (红)	点亮 0.3 秒钟。不点亮 0.3 秒钟。(熄灭 0.3 秒钟)	电池过热。无法充 电（电池冷却后将 开始充电）
	无法 充电	闪动 (紫色)	点亮 0.1 秒钟。不点亮 0.1 秒钟。(熄灭 0.1 秒钟) (发出断续蜂鸣声：约 2 秒)	电池或充电器故障

(2) 可充电电池温度和充电时间相关资料。

温度和充电时间如表 2 所示

表 2

充电器		UC18YSL3				
电池	电池类型	锂离子电池				
	电池可充电温度	0°C – 50°C				
	充电电压 V	14.4		18		
	充电时间 (环境温度 20°C)		BSL14xx 系列		BSL18xx 系列	
			(4 节)	(8 节)	(5 节)	(10 节)
			BSL1415S : 15	BSL1430 : 20	BSL1815S : 15	BSL1830 : 20
			BSL1415 : 15	BSL1440 : 26	BSL1815 : 15	BSL1840 : 26
			BSL1415X : 15	BSL1450 : 32	BSL1815X : 15	BSL1850 : 32
			BSL1420 : 20	BSL1460 : 38	BSL1820 : 20	BSL1860 : 38
			BSL1425 : 25		BSL1825 : 25	BSL1830C : 30
USB	充电电压 V	5				
	充电电流 A	2				

注：

充电时间可能会因环境温度和电源电压而异。

4. 从电源插座拔下充电器的电源线。

5. 握紧充电器并取出电池。

注：

充电后，先将电池从充电器中取出，然后妥善保存。

关于新电池的放电。

新电池内部的化学物质未被激活或电池长时间不使用时，初次或第二次使用时需要将其放电至较低电量。这只是暂时现象，将电池充电 2-3 次即可恢复为充电所需的正常时间。

较长时间保持电池性能的方法

(1) 在电池电力完全耗尽之前进行充电。

感到电动工具的能力变弱时，请停止使用并给电池充电。若您继续使用电动工具并耗尽电力，电池可能会损坏或其使用寿命缩短。

中文

(2) 避免在高温环境中充电。

使用后可充电电池的温度将迅速升高。若使用后立即对这种电池进行充电，其内部化学物质会劣化，电池使用寿命将缩短。请稍等片刻，待电池冷却后再进行充电。

注意！

- 如果电池长时间放置在阳光直射的地方或者刚刚使用完毕时，电池会变热。如果此时对电池充电，充电器的充电指示灯会点亮 0.3 秒钟，然后熄灭 0.3 秒钟（熄灭 0.3 秒钟）。此时请等待电池冷却后再开始充电。
- 充电指示灯闪动（闪动间隔为 0.2 秒钟）时，请检查充电器的电池连接器内是否有异物并加以清除。如没有异物，则可能是电池或充电器发生了故障。请将其送往当地授权服务中心。
- 因内置的微电脑需要约 3 秒钟才能确认正用 UC18YSL3 充电的电池已被取出，因此请等待 3 秒钟后再重新插入电池继续充电。如果在不到 3 秒内就插入电池，则电池可能充电不正常。

作业之前

警告！

在使用之前，请检查以下内容。插入电池前应先检查 1 到 4 的事项。

注意！

在进行任何调整、维修或保养之前，请拔出蓄电池。

完成作业后，请拔出电池。

1. 电源开关

确保开关处于关闭位置。开关处于接通位置时，如果蓄电池安装在电动工具上，电动工具将立即开始工作，并导致严重事故。

2. 工作环境的准备和确认。

检查并确认工作场所是否处于第 2 页的“1) 工作场地的安全”中提到的适当条件下。

3. 为了安全起见，请使用内六角扳手确保内六角螺栓牢固拧紧。在螺栓松动的情况下使用本机，可能会损坏本机和切具，并导致事故。

4. 确认切具锋利。

确保切具锋利。如果继续使用磨损、变形的钝刃切具，则会损坏机组和切具，并导致事故。

5. 拆卸、插入电池盖和电池（第 13 页的图 8, 9）

警告！

操作工具时，请确保连接了电池盖。

电池端子区域中的铁屑可能导致故障。

图解说明

警告标签 (切割)

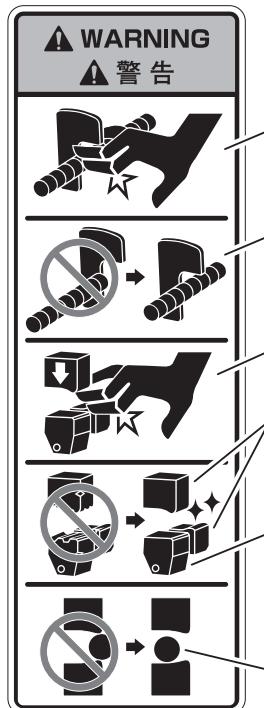


图 11

操作过程中请避免把手靠近反作用制动器；否则，你的手指可能会被卡住，或者造成其他伤害。

切割过程中，将钢筋牢固地钩在反作用制动器上。此外，固定足够长度的钢筋以钩住反作用制动器。

在操作过程中，切勿将手靠近切具。

继续使用磨损的切具可能会导致损坏和碎片四处飞散。在经过大约 8000 次切割后，需使用新的切具将其更换。

如果握把橡胶磨损了，可能无法握住钢筋，并随着零件四处飞溅而损坏，等等。

如果握把橡胶不能更长时间地包裹钢筋，需用更换新的握把橡胶。

在切割作业中，将钢筋置于切具的中心或凹槽中。在切具的角部或端部放置钢筋进行切割，都可能导致钢筋碎片四处飞溅或对切具和机器造成损坏。

警告标签 (弯曲)



图 12

大角度弯曲钢筋时，弱国将手置于其上，手部可能会因钢筋折回而卡住。

开始操作前，请确保无人处于待弯曲材料的转动范围内。

警告标签 (电池盖)



图 13

操作或存放时，请扣好电池盖。

操作

注意！

在进行任何调整、维修或保养之前，请拔出电池。

完成作业后，请拔出电池。

1. 开关操作

本产品配有开关锁，防止意外开关操作。(图 14)
按下任意指示方向的开关锁，拉动开关，激活马达。
开关被激活后，只要拉上开关，即使松开开关锁，工具也会处于接通状态。

松开区域 ① 内的开关将会放下制动器，停止操作。
(图 15)

松开区域 ② 内的开关将自动使上切具和轧辊回到原来的位置。(图 15)

警告！

切具也将同时启动，请盖好防护罩。(图 15)

2. 反向旋转切具和轧辊

在操作过程中松开开关可能导致切据和弯曲辊停顿，夹住钢筋并不可拆卸地将其锁定到位。(图 16)
在这种情况下，应反向旋转电机，以使切具和弯曲辊返回其原始位置。

以下是在操作过程中返回切具和弯曲辊的两种方法。

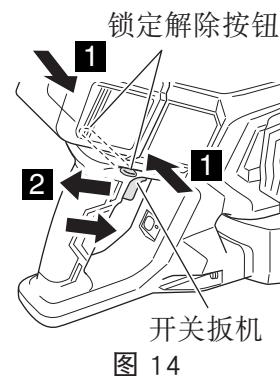


图 14

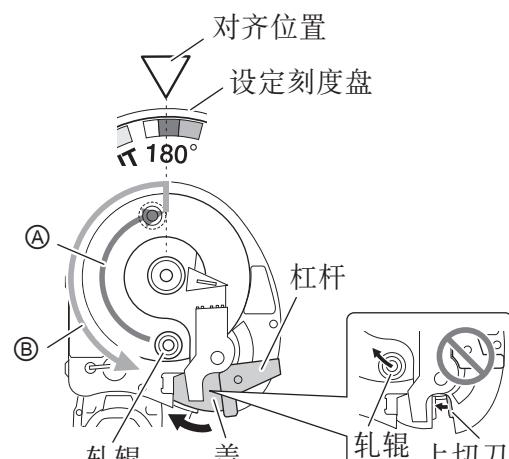


图 15



图 16

● 将设置拨号设置为“RETURN”(图 17)

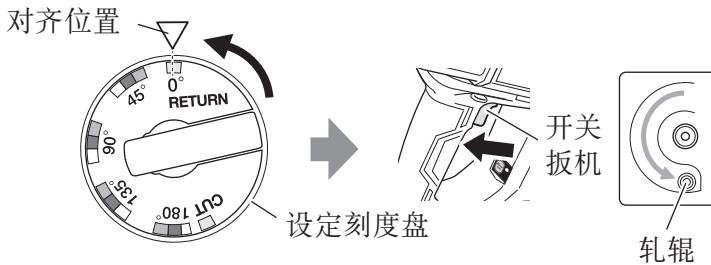


图 17

(1) 在“RETURN”(返回)时对齐设置刻度盘。

(2) 再次拉动开关将激活反转模式。

当工具开始返回时，松开开关，它将返回到其原始位置。

● 按手动模式开关(图 18)

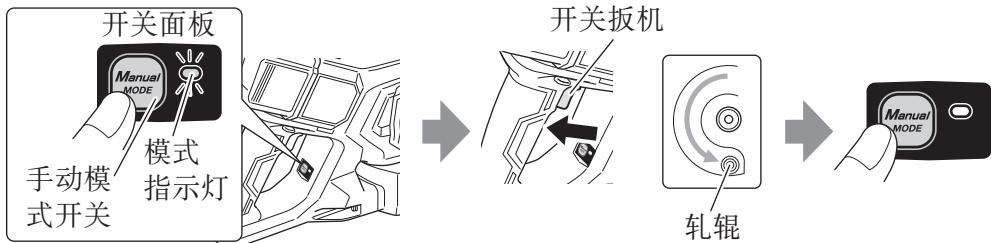


图 18

(1) 按手动模式开关。

(2) 再次拉动开关将激活反转模式。

当拉动开关时，工具将返回，当它返回到其原始位置时，工具将停止。

(3) 回到原来位置后，按手动模式开关，返回“正常旋转模式”。

注：

如果工具处于反向旋转模式，则无法操作，因此按手动模式开关可取消反向旋转。

使用方法 (切割)

警告！

- 请注意，该机不是手持工具。务必将其放置在地面等稳定位置后方可使用。
- 在操作过程中，切勿把手靠近切具。
- 在操作过程中，切勿将手靠近反应塞 A 和 B。

1. 检查切具和握把橡胶

警告！

- 确认连接切具的六角凹头螺栓紧固。
如果使用工具时螺栓松动，会损坏工具或切具，造成事故或伤害。
- 这台机器的设计使上部切具和抓握橡胶能够支撑钢筋。
如果握把橡胶磨损了，可能无法握住钢筋，并随着零件四处飞舞而损坏，等等。
如果握把橡胶不能更长时间地包裹钢筋，需用更换新的握把橡胶。(若要更换握把橡胶并进行维修，请咨询您购买的商店或 HiKOKI 授权服务中心。)

- (1) 如图 19 所示放置工具。
- (2) 安装蓄电池和蓄电池盖。(图 20)
- (3) 打开防护罩。(图 21)
- (4) 放下上切刀。
轻轻拉动开关，慢慢移动上切刀。当上切刀位于凸轮盖外，且内六角螺栓完全可见时，松开开关，使其停止在该位置。(图 22)
- (5) 拆下电池盖和电池。(图 23)

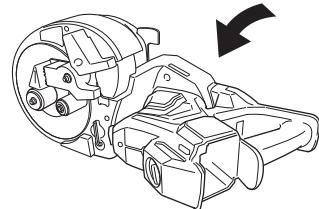


图 19



图 20

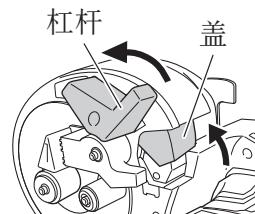


图 21

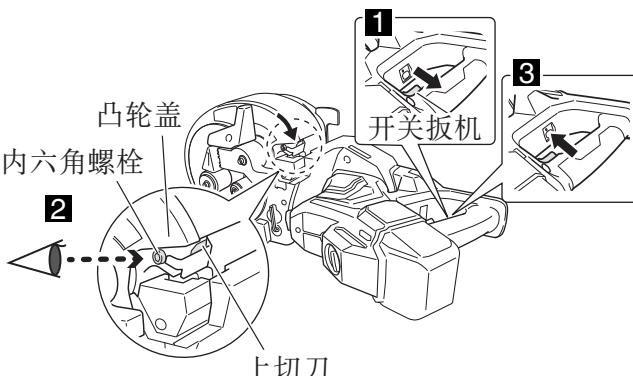


图 22



图 23

(6) 检查切具是否有磨损、变形或断裂等异常情况。

(图 24)

如果需要更换切具，请参见
第 22 页的“3. 切具的更换”。

(7) 使用附带的六角杆扳手，确保
六角凹头螺栓完全拧紧。

(图 25)

(8) 确保握把橡胶没有磨损

(图 26)

(9) 确保开关锁处于锁定位置

(图 27)

(10) 连接电池和电池盖 (图 20)

2. 切割

警告！

○ 请勿切割钢筋外任何材料。如切割钢
筋外物料，物料将呈碎片状飞溅。

○ 即使在切割操作期间，轧辊也会移动。
切勿将手靠近轧辊。

○ 重复切割钢筋会使刀片磨损。持续使
用磨损的切具可能会导致损坏及碎片
四处飞散。约 8000 次切割后，需更
换新的切具。

○ 在切割工作期间，将钢筋牢固地钩在
反作用制动器 B 上。此外，将足够长
度的钢筋固定在反作用制动器 B 上。
(图 28)

○ 在切割作业中，将钢筋置于切具的中
心或凹槽中。在切具的角部或端部
放置钢筋进行切割，都可能导致钢筋
碎片四处飞溅或对切具和机器造成损
坏。(图 29)

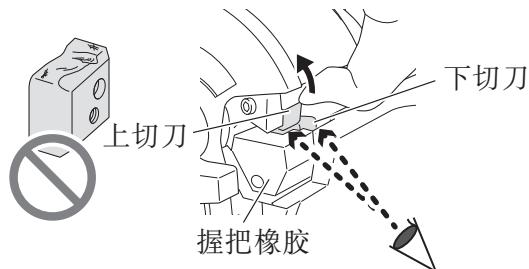


图 24

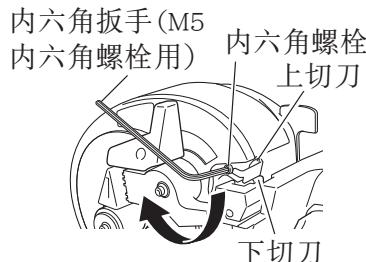


图 25

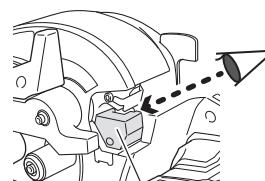


图 26

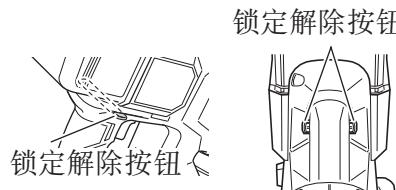


图 27



图 28



图 29

注意！

- 请勿同时切割两根 D16 mm 或 D13 mm 钢筋。
这样做可能会损坏工具。
- 机器内装有一个滑动离合器以保护该机器。
如果加工材料的直径或质量超出了能力范围，则滑动离合器可以发挥作用。
在这种情况下，立即停止加工并检查材料。
当滑动离合器工作时，会产生很大的滑动噪声，但这并非故障。

执行步骤第 20, 21 页的“1. 检查切具和握把橡胶”（步骤（1）至（10）），按照以下说明操作。

(1) 将设定刻度盘定位在“CUT”位置。（图 30）

(2) 将待切割钢筋置于下切刀上方

确保钢筋有足够的长度完全钩住反作用制动器 B。（图 31）

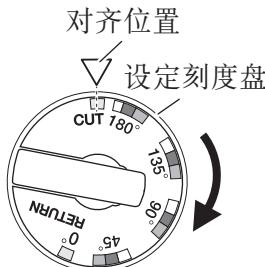


图 30

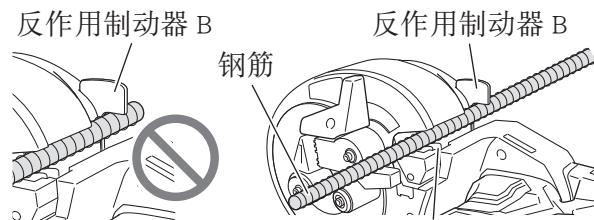


图 31

(3) 向任一方向按压开关锁，解除锁定，然后拉动开关，切断钢筋。（第 18 页的图 14）

切割钢筋后，按住开关，直到马达完成反向旋转，上部切刀开始返回。

3. 切具的更换

执行步骤第 20 页的“1. 检查切具和握把橡胶”（步骤（1）至（5）），按照以下说明操作。将上切刀、下切刀更换为一套。

(1) 用内六角扳手拆下内六角螺栓，然后拆下上切刀、下切刀。

向上推切刀护板可更容易地拆卸上切刀。（图 32）



图 32

用平头螺丝刀会更容易拆卸下切刀。(图 33)

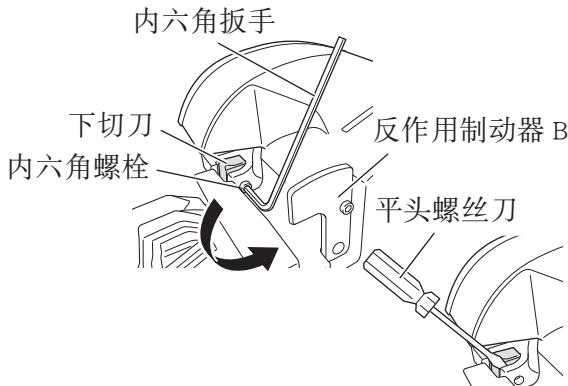


图 33

(2) 清除切具安装区域周围的铁屑 (图 34)

警告！

佩戴护目镜。

(3) 将切具孔与销的位置对齐并安装切具。
使用附带的内六角扳手，拧紧六角凹头螺栓
以固定切具。

用切具附带的新螺栓更换内六角螺栓。

(图 35)

(4) 安装电池和电池盖 (第 20 页的
图 20)

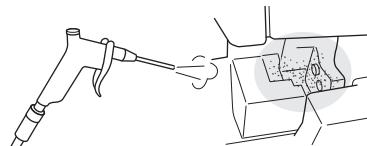


图 34

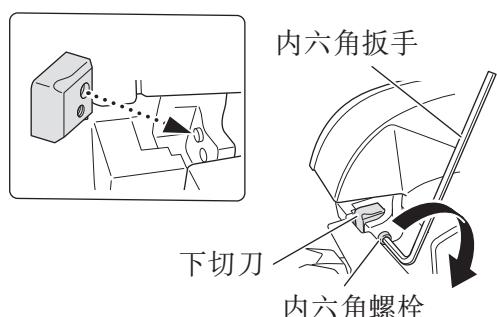


图 35

如何使用 (弯曲)

1. 正常弯曲步骤

警告！

- 请注意，本机并非手持工具。务必将本机放置在地面等稳定位置后方可使用。
- 在操作过程中，切勿将手靠近轧辊。
- 不要弯曲钢筋以外的任何材料。如切割钢筋外物料，物料将呈碎片状飞溅。
- 单次弯曲直径为 10 mm 的钢筋应少于 3 根，直径为 12 mm 的钢筋应少于 2 根，直径为 16 mm 的钢筋仅为 1 根。
- 切记，即使弯曲操作期间，切具也会移动，因此请务必合上切具防护罩。(图 36)
- 开始操作前，应确保无人处于待弯曲材料的转动范围内。(图 37)
- 在待弯曲钢筋的弯曲长度上预留至少 200 mm 的额外长度。(图 38)

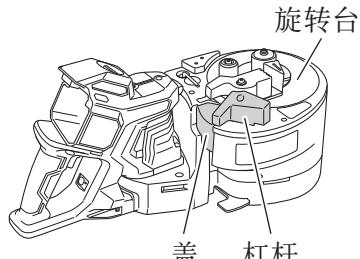


图 36



图 37

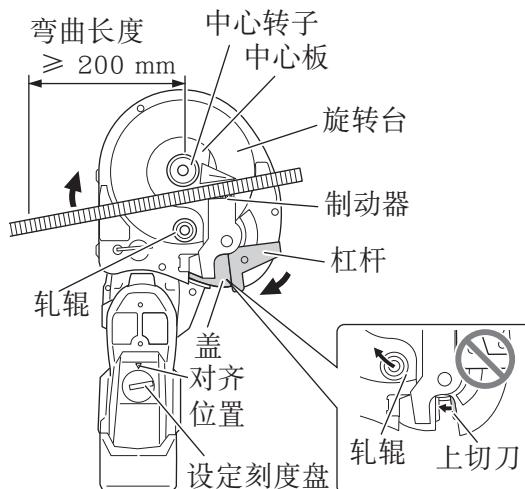


图 38

如果额外的长度不足，钢筋可能会在弯曲操作中脱落或断为碎片并飞溅造成危险。

- 将钢筋放置在中心板上，并将其设置为与转台表面水平。

如果弯曲的一侧被设置为向上倾斜，则钢筋可能在弯曲时从轧辊上脱落并飞出。(图 39)

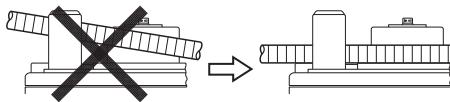


图 39

- 一次弯曲多根钢筋时，部分钢筋可能会从轧辊和导轨等位置脱落，因此需谨慎使用，并将钢筋水平放置。

- 在大角度弯曲钢筋时，如果将手置于其上，可能导致手部因钢筋折回而卡住。切勿将手放在钢筋可折回的位置。(图 40)



图 40

(1) 拆下电池盖和电池 (第 13 页的图 8)

(2) 确保开关锁处于锁定位置。(第 21 页的图 27)

(3) 定位工具，使转台朝上 (图 36)

(4) 确保切具的防护罩处于关闭状态 (图 36)

(5) 安装电池和电池盖 (第 13 页的图 9)

(6) 将设定刻度盘调至待弯曲钢筋对应的尺寸颜色及角度。(图 41)

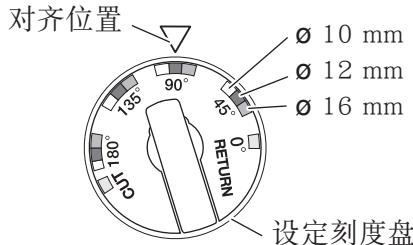


图 41

45°	90°	135°	180°

[钢筋尺寸调整]

虽然转盘上的弯曲角度相同，但角度会根据钢筋的厚度略有变化。
请根据设置刻度盘上的尺寸颜色调整角度。

钢筋尺寸	指示标记的颜色
ø10 mm	白色
ø12 mm	绿色
ø16 mm	银色

注：

即使在刻度盘处于同一设定位置，弯曲角度也可能因钢筋直径及硬度而异。角度标记仅作粗略参考。

- (7) 将钢筋靠在导轨挡块上进行正确设置（第 24 页的图 38）
- (8) 按下开关锁，解除锁定，拉动开关，弯曲钢筋。（第 18 页的图 14, 15）
在钢筋弯曲后，马达仍将反转，拉动开关时，轧辊便会复位。
当轧辊开始复位时，即使松开开关，轧辊也将继续复位。
(见第 18 页的“1. 开关操作”)

2. 手动弯曲

除了“根据刻度盘设置弯曲”外，该工具还设有变速开关，允许钢筋按“目测估计”弯曲。

在完成第 24, 25 页的“1. 正常弯曲步骤”的步骤（1）至（5）之后，请按照以下说明操作。

- (1) 将设置刻度盘设置为期望角度 ① 更大的角度 ② (图 42)
- (2) 设置钢筋并松开开关锁（见第 18 页的“1. 开关操作”）
- (3) 按所需角度拉动开关至角度 ② 并松开（图 43 ①）

只要拉动开关，滚轮就会移动。一点一点地拉动开关数次以进行调整，直到达到所需的角度。

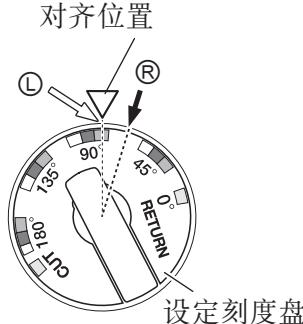


图 42

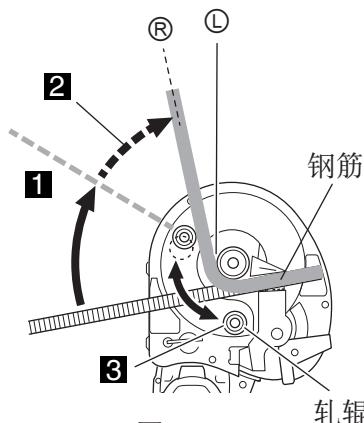


图 43

(4) 验证弯曲角度

按下手动模式开关，稍微反转轧辊。(图 44)

如果达到所需的弯曲角度⑧，则进入步骤(5)。

如果角度需要更多弯曲，请按手动模式开关返回正常旋转并稍微弯曲一点。)(图 43 ②)(图 45)

手动模式开关



手动模式开关



模式
指示灯



图 44
轧辊



图 45
轧辊

(5) 当钢筋弯曲到所需角度时，继续以反向旋转模式拉动开关，直到滚轮返回其原始位置。(图 43 ③)

(6) 轧辊返回原位置后停止时，再次按手动模式开关，取消反转。(图 45)

3. 用孔将装置固定到位。

使用本产品时，请将其放置在地板或地面上的稳定位置。在工具的中心是用于将工具固定到位的孔和位于内盖的凹口部分上的螺丝孔。

使用这些孔将工具固定到工作台或其他位置。(螺栓尺寸：M10)(图 46)

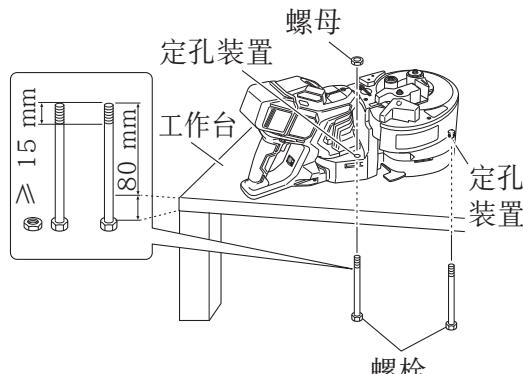


图 46

4. 剩余电池电量指示灯

可以按下剩余电池电量指示灯开关点亮指示灯，查看电池的剩余电量。(图 47, 第 28 页的表 3)

按住剩余电池电量指示灯开关约 3 秒后，指示灯将熄灭。

环境温度和电池状态可能会对剩余电池电量产生轻微的影响，因此，建议您仅将指示灯作为参考。

此外，电动工具或充电器上的剩余电池电量指示灯可能有所不同。

剩余电池
剩余电池
电量指示灯
指示灯开关



图 47

表 3

指示灯状态	电池剩余电量
	点亮； 电池剩余电量超过 75%
	点亮； 电池剩余电量为 50% – 75%
	点亮； 电池剩余电量为 25% – 50%
	点亮； 电池剩余电量不到 25%
	闪烁； 电池剩余电量即将耗尽。请尽快对电池进行充电。
	闪烁； 因高温暂停输出从电动工具中取下电池，让电池完全冷却。
	闪烁； 因失败或故障暂停输出。电池可能出现故障，请与经销商联系。

环境温度和电池特性不同，则所显示的电池剩余电量也会有些许不同，以上内容仅供参考。

注：

请勿强烈撞击或破坏开关面板。否则可能会导致故障。

警告信号

本产品具有保护工具本身和电池的功能。在作业期间，从拉动开关开始，到开关释放后 3 秒，每个保护功能都可能被激活，导致模式指示灯闪烁，如表 4 所示，以提示用户。当任何安全功能被触发时，手指立即从开关上离开，并按照更正措施中描述的说明操作。（图 48）



图 48

表 4

保障功能	LED 灯显示	更正措施
过载保护	开 0.1 秒 / 关 0.1 秒 	消除过载的原因。
温度保护	开 0.5 秒 / 关 0.5 秒 	让工具和电池完全冷却。

USB设备的充电方法

警告！

- 使用之前请检查 USB 连接线缆是否有破损或损坏。
使用有破损或损坏的 USB 线缆可能会导致冒烟或着火。
- 不使用产品时, 请用橡胶盖封好 USB 端口。
USB 端口中落入灰尘等可能会导致冒烟或着火。

注:

- USB 充电过程中, 可能会有偶尔暂停。
- USB 设备未充电时, 请将充电器上拔下 USB 设备。
否则不仅会减少 USB 设备的电池寿命, 还会导致意外事故。
- 根据设备类型, 可能无法对部分 USB 设备进行充电。

(1) 选择充电方式

根据所选的充电方式, 将电池插入充电器或连接电源线插入插座。

- 将 USB 设备插入插座进行充电
(图 49-a)。
- 将 USB 设备和电池插入插座进行充电。
(图 49-b)

(2) 连接 USB 线缆。(图 50)

拔下橡胶盖并将市售的 USB 线缆(匹配充电的设备)紧紧插入 USB 端口。

(3) 充电完成时

- 检查 USB 设备以检验充电状态。
- 从插座中拔下电源线。(图 51)
- 用橡胶盖盖住 USB 端口。

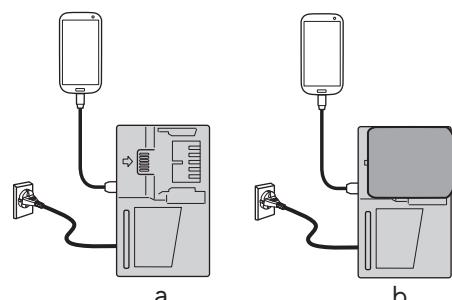


图 49

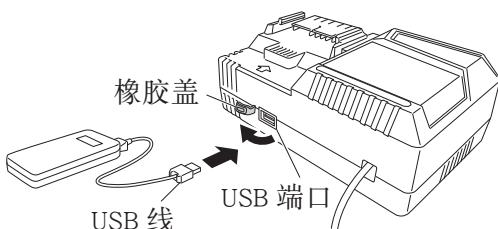


图 50

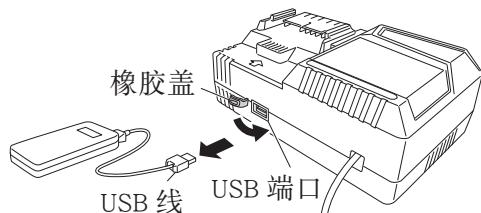


图 51

维护和检查

注意！

维护和检查前请务必关闭开关。

1. 检查切割刀具

长期使用较钝或损坏的刀具将降低锯割效率，且可能导致电机过载。因此，一旦注意到刀刃磨损，请立即用新刀刃更换之。

2. 检查安装螺钉

要经常检查安装螺钉是否紧固妥善。若发现螺钉松了，应立即重新扭紧，否则会导致严重的事故。

3. 电动机的维护

电动机绕线是电动工具的“心脏部”应仔细检查有无损伤，是否被油液或水沾湿。

4. 检查端子（工具和电池）

确保端子上没有堆积削屑和灰尘。

在操作前、操作时和操作后需要时常检查。

注意！

请清除端子上的削屑或灰尘。

否则可能导致故障。

5. 清洁外部

电动工具脏污时，请用柔软的干布或沾有肥皂水的布片擦拭。请勿使用会溶化塑料的含氯溶剂、汽油或油漆稀释剂。

6. 存放

请将电动工具存放在温度低于 40°C 且儿童无法触及的环境下。

注：

存放锂离子电池

在存放前请确保电池已完全充电。

电池在低电量的状态下长时间存放（3 个月或更长），可能会导致电池性能劣化，使用时间明显减少或无法进行充电。

但是，即使是使用时间明显减少的电池，通过反复充电和使用 2 ~ 5 次，有时也可恢复使用时间。

若反复充电和使用后电池的使用时间仍非常短，请认作为电池已达到了使用寿命并更换新的电池。

注意！

在操作和维修电动工具时，必须遵守贵国制定的安全的有关规则和标准。

关于 HiKOKI 牌无线电动工具的重要通知：

请确保始终使用我们指定的正版电池。如果使用我们指定以外的电池，或对电池进行拆卸和改动（例如拆卸和更换电池组件或其他内部部件），那么我们无法保证我们无线电动工具的安全性和使用性能。

故障排除

如果工具操作不正常，请使用下表中的检查步骤。如果未能解决问题，请向经销商或 HiKOKI 公司授权服务中心咨询。

1. 电动工具

现象	可能的原因	解决办法
工具无法运行	没有剩余电池电量	为电池充电。
	电池安装错误。	将电池推入，直到听到咔嗒声。
	工具保持反向旋转模式	按下手动模式开关取消反转。
骤停	过载保护电路激活。	消除过载原因。
	由于电池或工具本身过热，热保护电路被激活。	让电池和工具完全冷却。
无法拔出开关	开关锁压力不足。	按下开关锁直至结束。
按下开关时听到“嘟嘟”声	轻微拉动扳机开关	不属于故障。 充分拉动扳机开关，声音就会停止。
切割效果不理想	切具磨损 / 退化 / 损坏	更换新切具。
	作业工具超出其正常能力（材料、材料直径、加工量）。	检查“规格”以正确切割。
切割钢筋时难以夹住钢筋	握把橡胶磨损。	更换新的握把橡胶。 联系 HiKOKI 授权服务中心。
钢筋无法正确弯曲	作业工具超出其正常能力（材料、材料直径、加工量）。	检查“规格”以正确弯曲。
无法安装电池	正在尝试安装指定类型以外的电池。	使用多伏电池。

2. 充电器

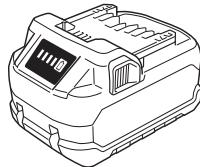
现象	可能的原因	解决办法
充电指示灯快速闪动紫色, 电池未开始充电。	电池未完全插入。 电池端部或电池的连接处有异物。	请紧紧插入电池。 将异物清除。
充电指示灯闪烁红色, 电池未开始充电。	电池未完全插入。 电池过热。	请紧紧插入电池。 如果继续放置, 电池将在温度降低后自动开始充电, 但此种情况可能会缩短电池使用寿命。建议将电池放置在通风良好的位置, 在充电前避免阳光直射。
即使电池完全充电, 电池的使用寿命也会逐渐缩短。	电池的使用寿命已耗尽。	请更换新电池。
电池的充电时间较长。	电池、充电器或周围环境的温度过低。	请在室内或温暖的环境中充电。
	充电器的排气孔堵塞, 导致其内部部件过热。	请勿堵塞排气孔。
	冷却扇未运转。	请联系 HiKOKI 授权服务中心进行维修。
USB 电源灯熄灭, USB 设备停止充电。	电池剩余电量低。	用电量充足电池替换它。
		将充电器的电源插头插入电插座中。
即使 USB 设备充电完毕, USB 电源灯也不熄灭。	USB 电源灯点亮呈绿色, 提示可进行 USB 充电。	这种情况不属于故障。
不清楚 USB 设备的充电状态如何或者是否充电完毕。	即使充电完毕, USB 电源灯也不熄灭。	检查正在充电的 USB 设备以确定其充电状态。

现象	可能的原因	解决办法
USB 设备在中途暂停充电。	使用电池作为电源对 USB 设备进行充电时，充电器插入电插座。	这种情况不属于故障。 充电器与电源间存在差异时，USB 将暂停充电约 5 秒钟。
	使用电源插座作为电源对 USB 设备进行充电时，电池插入充电器。	
电池和 USB 设备同时充电时，USB 设备将在中途暂停充电。	电池已完全充电。	这种情况不属于故障。 检查电池是否已充电完成时，充电器将暂停 USB 充电约 5 秒钟。
电池和 USB 设备同时充电时，USB 设备将无法开始充电。	电池剩余电量已不足。	这种情况不属于故障。 电池电量达到一定程度时，USB 将自动开始充电。

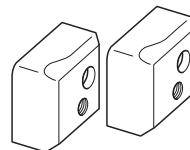
选择附件

根据特定作业选择适合的附件。

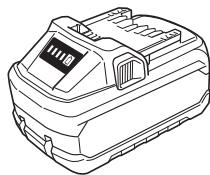
有关详细信息请联系 HiKOKI 授权服务中心。



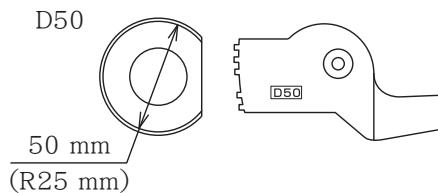
BSL36A18..



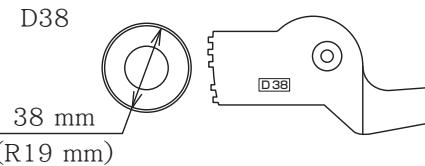
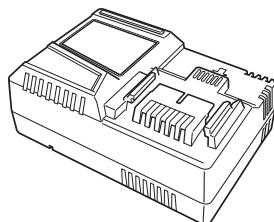
319706



BSL36B18..

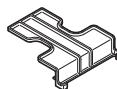


321446

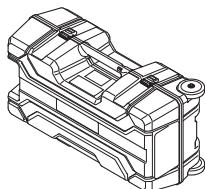


321445

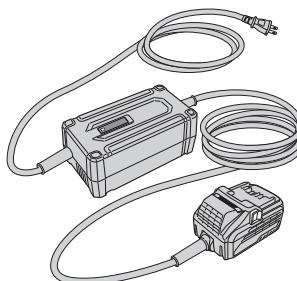
UC18YSL3 (14.4V - 18V)



329897



375990



ET36A

CONTENTS

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	35
CORDLESS PORTABLE REBAR CUTTER/BENDER	
SAFETY WARNINGS	38
ADDITIONAL SAFETY WARNINGS.....	39
CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY	41
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION	42
USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS	43
SYMBOL.....	43
NAMES OF PARTS	44
SPECIFICATIONS	45
STANDARD ACCESSORIES	46
APPLICATIONS.....	46
REMOVAL AND INSTALLATION METHOD OF BATTERY	
COVER AND BATTERY	47
CHARGING	48
PRIOR TO OPERATION.....	51
PICTGRAPH ILLUSTRATION AND EXPLANATION	53
OPERATION.....	54
HOW TO USE (CUTTING)	55
HOW TO USE (BENDING)	60
WARNING SIGNALS.....	64
HOW TO RECHARGE USB DEVICE	65
MAINTENANCE AND INSPECTION	66
TROUBLESHOOTING.....	67
SELECTING ACCESSORIES	70

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) Work area safety
 - a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

English

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

English

- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.
Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

CAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS PORTABLE REBAR CUTTER/BENDER SAFETY WARNINGS

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.
Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.
Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. During operation, maintenance or inspection, make sure you and anybody in the immediate vicinity are wearing protective goggles.
This will help prevent iron filings from getting in the eyes.

4. If you use the machine continuously, the inner cover and gear cover can become hot. After such continuous use, do not touch the inner cover and gear cover. (Fig. 1)
5. Avoid any work exceeding the maximum capacities of the unit described in the specifications. Never cut and/or bend any hard materials such as PC(Precast concrete) steel, etc. Materials of this type are likely to scatter into pieces and cause injuries.
6. If the unit malfunctions during operation or you hear any abnormal noise, immediately turn off the switch and stop operation. Contact the store where you bought the unit or a HiKOKI Authorised Service Center, and ask for checkup and/or repair. Use of the unit without checkup and repair can result in injury.
7. Make absolutely sure that the cutter cover is closed when you don't carry out the cutting work. If the cover is kept open, the cutter can jam on foreign objects and cause serious accidents. (Fig. 2)
8. While turning switches, never put your hand close to the cutter, reaction stopper, or bending roller. Bringing your hand close to these components can result in serious injury.
9. If you accidentally drop the unit or knock it against something, thoroughly examine the unit and ensure that there are no damages, cracks, or deformations on the cutter and unit.
10. Do not immerse unit in water as this may cause malfunction or electric shock.
11. If a warning label can no longer be read, peels off or becomes indistinct, exchange the label with a new one. Contact a HiKOKI Authorized Service Center for new labels.
12. Install the cutter and accessories securely according to the handling instructions. If you fail to install them properly, they may come off and cause an injury.
13. Be sure to pull out the battery when the cutter is checked, cleaned, and replaced. Failure to do so can result in a serious injury.

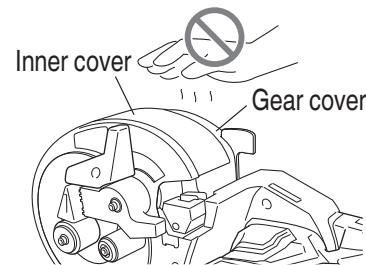


Fig. 1

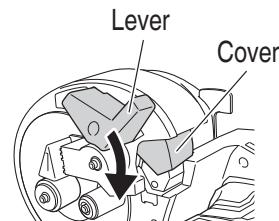


Fig. 2

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Preparing and checking the work environment. Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.
2. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
3. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
4. Never short-circuit the rechargeable battery. Shortcircuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
5. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.

English

6. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
7. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger. Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
8. When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the tool a break for a while.
9. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
10. Never touch moving parts.
Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
11. Never operate without all guards in place.
Never operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.
12. NEVER leave tool running unattended. Turn power off.
Don't leave tool until it comes to a complete stop.
13. The power tool is equipped with a temperature protection circuit to protect the motor. Continuous work may cause the temperature of the unit to rise, activating the temperature protection circuit and automatically stopping operation. If this happens, allow the power tool to cool before resuming use.
14. Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
15. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
16. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
 - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
17. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
- During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
- Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
- Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
- Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
12. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

English

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen, (See Fig. 3).

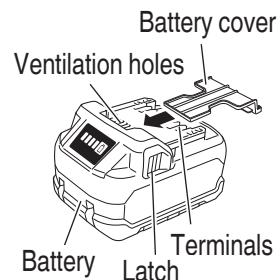


Fig. 3

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.
- If the BSL36B18X is installed in the power tool, the power output will exceed 100 Wh and the unit will be classified as Dangerous Goods for freight classification.

Power Output
□□□ Wh
2 to 3 digit number

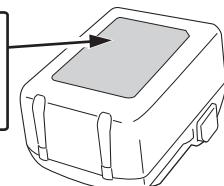


Fig. 4

USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

SYMBOL

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.	n_0	No-load speed
	Direct current		Warning
V	Rated voltage		Prohibited action

NAMES OF PARTS

1. POWER TOOL

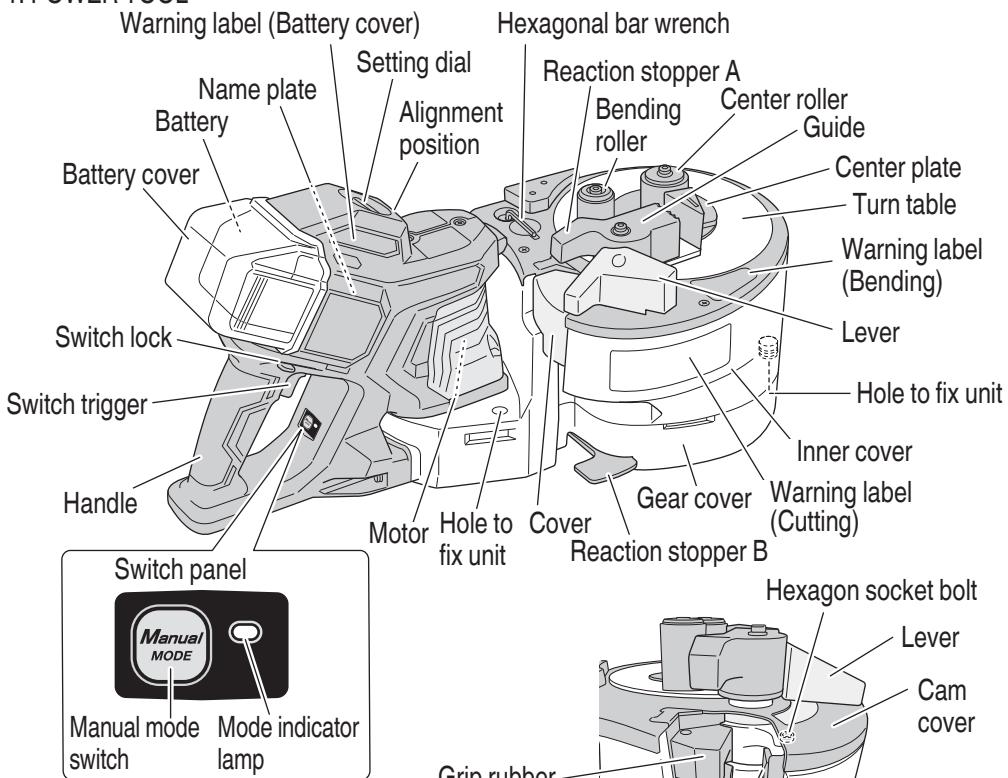
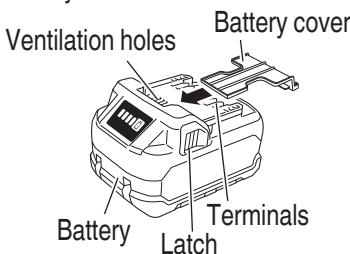


Fig. 5

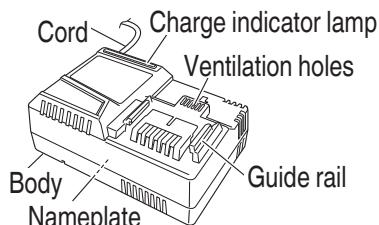
2. Battery



<BSL36A18X>

Fig. 6

3. Battery Charger



<UC18YSL3>

Fig. 7

SPECIFICATIONS

Power Tool

Model	VB3616DA	
Voltage	36 V	
No-Load Speed	0 – 16 /min	
Capacities	(1) Material: Rebar: HRB335/400/500 (2) Diameter of material: 8 – 16 mm	
Number of piece(s) that can be processed at one time	Cutting ø10 mm 2 pieces ø12 mm 1 piece ø16 mm 1 piece	Bending ø10 mm 3 pieces ø12 mm 2 pieces ø16 mm 1 piece
Battery*	BSL36A18X: Li-ion 36 V / 18 V (2.5 Ah / 5.0 Ah 10 cells)	
Weight	18.8 kg (BSL36A18X attached)	

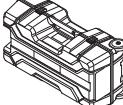
* Existing batteries (BSL3660/3626/3620, BSL18xx and BSL14xx series) cannot be used with this tool.

Charger

Model	UC18YSL3
Charging voltage	14.4 – 18 V
Weight	0.6 kg

STANDARD ACCESSORIES

VB3616DA have two types which are designated as 2XCZ and NNK. For their respective accessories, see the Table below.

	VB3616DA		
	(2XCZ)	(NNK)	
One set of cutters		1	1
Hexagonal bar wrench (For M5 hexagon socket bolt)		1	1
Battery (BSL36A18X)		2	—
Battery cover		1	1
Charger (UC18YSL3)		1	—
Battery cover		2	—
Plastic case		1	—

APPLICATIONS

- Cutting of rebar
- Bending of rebar

REMOVAL AND INSTALLATION METHOD OF BATTERY COVER AND BATTERY

When removing

Remove the battery cover and then remove the battery.

When removing the battery from the tool, press down the latches on both sides and slide off the battery. (Fig. 8)

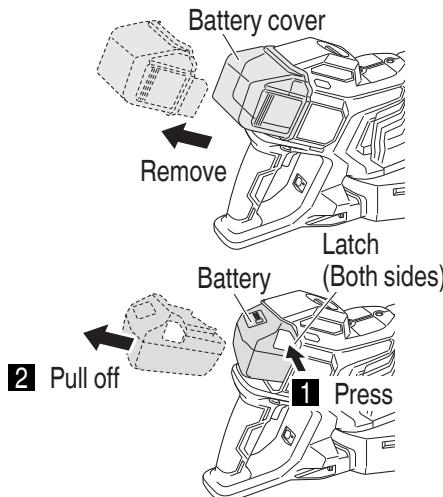


Fig. 8

When attaching

When attaching the battery, push in until you hear a click.

After that, attach the battery cover. (Fig. 9)

NOTE

Make sure the battery cover is attached when operating the tool.

Iron filings in the battery terminal area may result in malfunction.

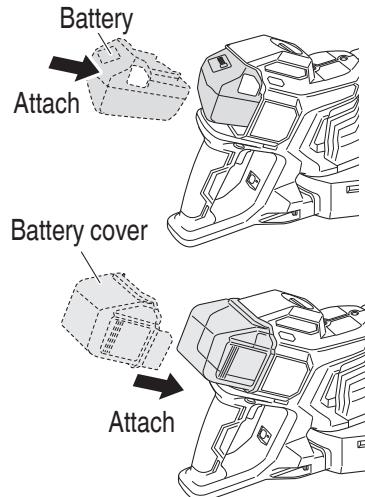


Fig. 9

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. Connect the charger's power cord to the receptacle.
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red (At 1-second intervals).
2. Insert the battery into the charger.
Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 10**.
3. Charging
When inserting a battery in the charger, the charge indicator lamp will blink in blue.
When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication
The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

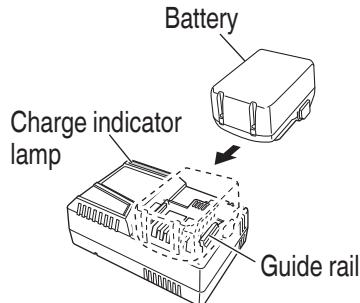


Fig. 10

Table 1

Indications of the charge indicator lamp				
Charge indicator lamp (RED / BLUE / GREEN / PURPLE)	Before charging	Blinks (RED)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	Plugged into power source
	While charging	Blinks (BLUE)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 1 second. (off for 1 second) 	Battery capacity at less than 50%
	While charging	Blinks (BLUE)	Lights for 1 second. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	Battery capacity at less than 80%
	While charging	Lights (BLUE)	Lights continuously 	Battery capacity at more than 80%
	Charging complete	Lights (GREEN)	Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 seconds) 	
	Overheat standby	Blinks (RED)	Lights for 0.3 seconds. Does not light for 0.3 seconds. (off for 0.3 seconds) 	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
	Charging impossible	Flickers (PURPLE)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) (Intermittent buzzer sound: about 2 seconds) 	Malfunction in the battery or the charger

English

(2) Regarding the temperatures and charging time of the rechargeable battery

The temperatures and charging time will become as shown in **Table 2**.

Table 2

Charger		UC18YSL3				
Battery	Type of battery	Li-ion				
	Temperatures at which the battery can be recharged	0 °C – 50 °C				
	Charging voltage	V	14.4		18	
			BSL14xx series		BSL18xx series	
			(4 cells)	(8 cells)	(5 cells)	(10 cells)
	Charging time, approx. (At 20°C)	min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38
USB	Charging voltage	V	5			
	Charging current	A	2			

NOTE

The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.
5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the charge indicator lamp of the charger lights for 0.3 seconds, does not light for 0.3 seconds (off for 0.3 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the charge indicator lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC18YSL3 is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

PRIOR TO OPERATION

WARNING

Before use, check the following. 1 to 4 should be checked before insert the battery.

CAUTION

**Pull out battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
When finished with a job, pull out the battery.**

1. Power switch
Ensure that the switch is in the OFF position. If the battery installed to power tool while the switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
2. Preparation and confirmation of working environment.
Check and confirm if the workplace is in proper conditions as mentioned in the “1) Work area safety” on page 35, 36).
3. For safety sake, use the provided hexagonal bar wrench to make absolutely sure that the hexagon socket bolt is securely clamped. Use of the unit with the bolt in a loosely clamped condition can result in damage to the unit and cutter as well as accidents.

English

4. Confirm that the cutter is in sharp condition.
Make certain that the cutter is in a sharp condition. Continued use of a worn out and deformed cutter with dull edges results in damage to the unit and cutter as well as accidents.
5. Removing and inserting the battery cover and battery (Fig. 8, 9 on page 47)

WARNING

**Make sure the battery cover is attached when operating the tool.
Iron filings in the battery terminal area may result in malfunction.**

PICTGRAPH ILLUSTRATION AND EXPLANATION

Warning label (Cutting)

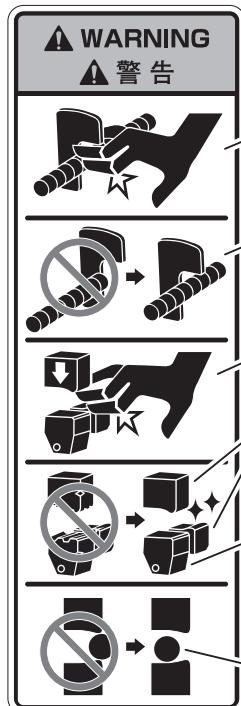


Fig. 11

Avoid bringing your hand near to the reaction stoppers during operation; otherwise, you may get your finger caught in or may run the hazard of other injuries.

During cutting work, securely hook the rebar to the reaction stoppers. Furthermore, secure enough length of a rebar to be hooked to the reaction stoppers.

Never bring your hand close to the cutter during operation.

Continued use of a worn-out cutter can result in the damage and the broken pieces flying around. Replace it with a new cutter after approximately 8000 times of cutting as a rough guide.

If the grip rubber gets worn out, there is a fear that it cannot sufficiently hold the rebar and gets broken down with its parts flying around, etc.

If the grip rubber cannot hold the rebar much longer, replace it with a new grip rubber.

Set the rebar in the center or the recess of the cutter during cutting work. Any cutting work with the rebar set on corners or ends of the cutter can result in the pieces of broken rebar flying around or the damage to the cutter and the machine.

Warning label (Bending)



Fig. 12

If you bend the rebar with a large angle while placing your hand onto it, there is a fear of getting your hand caught in by the fold-back reaction of the rebar.

Begin operation only after ensuring that there are no people within the turning range of the material to be bent.

Warning label (Battery cover)



Attach the battery cover when storing or operating the tool.

Fig. 13

OPERATION

CAUTION

Pull out battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance. When finished with a job, pull out the battery.

1. Switch operation

This product is equipped with a switch lock to prevent inadvertent switch operations. (Fig. 14)

Pressing the switch lock in one of the indicated directions and pulling the switch will activate the motor.

Once the switch is activated, it will remain on even after releasing the switch lock as long as you are pulling on the switch.

Releasing the switch within area Ⓐ will apply a brake that will stop operation. (Fig. 15)

Releasing the switch within area Ⓑ will automatically return the upper cutter and bending roller to their original positions. (Fig. 15)

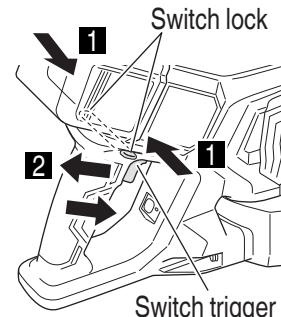


Fig. 14

WARNING

The cutter also simultaneously activates, so please close the cover. (Fig. 15)

2. Reverse-rotating the cutter and bending roller

Releasing the switch during operation could result in the cutter and bending roller coming to a standstill to sandwich the rebar and irremovably lock it in place. (Fig. 16)

In this situation, the motor should be reverse-rotated to return the cutter and bending roller back to their original positions.

Below are the two methods for returning the cutter and bending roller during operation.

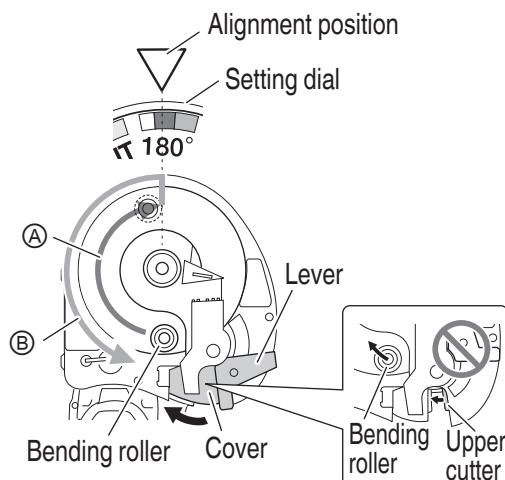


Fig. 15

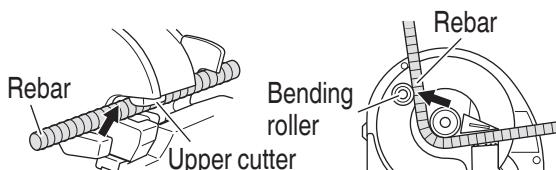


Fig. 16

- Set the setting dial on “RETURN” (Fig. 17)

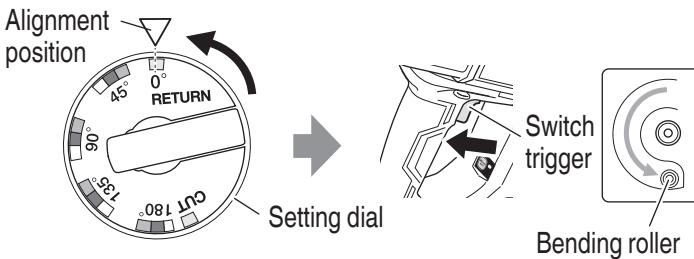


Fig. 17

- (1) Align the setting dial on “RETURN”.
- (2) Pulling the switch again will activate reverse-rotation mode.
When the tool begins returning, it will return to its original position when the switch is released.

- Press the Manual Mode switch (Fig. 18)

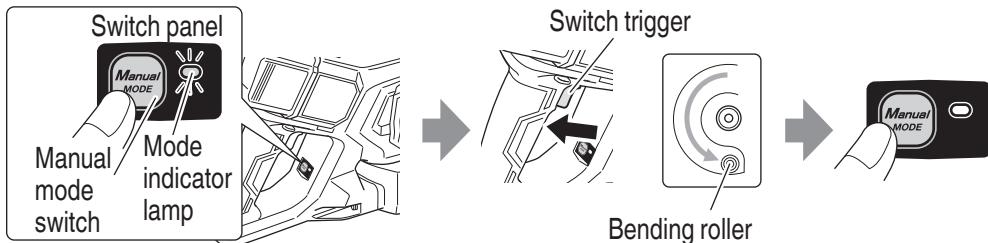


Fig. 18

- (1) Press the Manual Mode switch.
- (2) Pulling the switch again will activate reverse-rotation mode.
The tool will return while the switch is pulled, and it will stop when it returns to its original position.
- (3) Once returned to the original position, press the Manual Mode switch to return to “Normal Rotation Mode”.

NOTE

The tool will not operate if left in Reverse-rotation mode, so press the Manual Mode switch to cancel reverse rotation.

HOW TO USE (CUTTING)

WARNING

- Note that the unit is not a hand held tool. Be absolutely sure to use the unit only after placing it on stable spots such as floor, ground, etc.
- Never bring your hand close to the cutter during operation.
- Never bring your hand close to the reaction stoppers A and B during operation.

English

1. Inspect the cutter and grip rubber

WARNING

- Confirm that the hexagon socket bolt attaching the cutter is tight.
If the tool is used with the bolt loose, it could damage the tool or the cutter and result in accident or injury.
- The machine is so designed that the upper cutter and the grip rubber can support a rebar.
If the grip rubber gets worn out, there is a fear that it cannot sufficiently hold the rebar and gets broken down with its parts flying around, etc.
If the grip rubber cannot hold the rebar much longer, replace it with a new grip rubber. (For replacing the grip rubber and repairing, ask the store where you purchased it or the HiKOKI Authorized Service Center.)

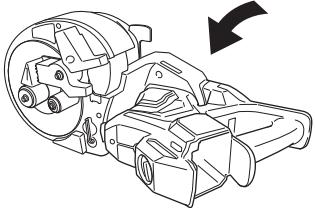
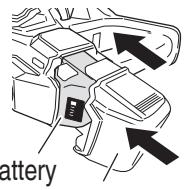


Fig. 19



Battery
Battery cover

Fig. 20

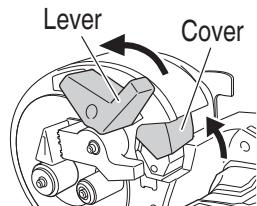


Fig. 21

- (1) Position the tool as shown in **Fig. 19**.
- (2) Attach battery and battery cover. (**Fig. 20**)
- (3) Open the cover. (**Fig. 21**)
- (4) Lower the upper cutter.
Lightly pull the switch and slowly move the upper cutter.
When the upper cutter comes outside the cam cover and the hexagon socket bolt is fully visible, release the switch to stop it in that position. (**Fig. 22**)
- (5) Detach the battery cover and battery. (**Fig. 23**)

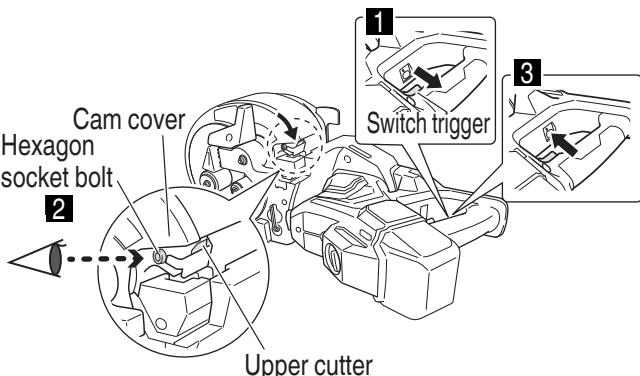
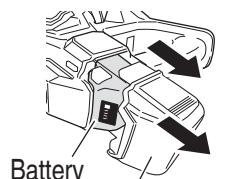


Fig. 22



Battery
Battery cover

Fig. 23

(6) Check for abnormalities such as wear, deformation or breaks in the cutter. **(Fig. 24)**
If the cutter needs to be exchanged, see "3. Cutter Replacement" on page 58.

(7) Using the included hexagonal bar wrench, make sure that the hexagon socket bolt is fully tightened. **(Fig. 25)**

(8) Make sure the grip rubber isn't worn down **(Fig. 26)**

(9) Make sure that the switch lock is in the lock position **(Fig. 27)**

(10) Attach battery and battery cover **(Fig. 20)**

2. Cutting

WARNING

- Do not cut any materials other than the rebars. If you attempt to do so, the material can splinter into pieces and scatter.
- The bending roller moves even during cutting operation. Never bring your hand close to the bending roller.
- The cutter blade can get worn out by repeated cutting of the rebar. Continued use of a worn-out cutter can result in the damage and the broken pieces flying around. Replace it with a new cutter after approximately 8000 times of cutting as a rough guide.
- During cutting work, securely hook the rebar to the reaction stopper B. Furthermore, secure enough length of the rebar to be hooked to the reaction stopper B **(Fig. 28)**.
- Set the rebar in the center or the recess of the cutter during cutting work. Any cutting work with the rebar set on corners or ends of the cutter can result in the pieces of broken rebar flying around or the damage to the cutter and the machine **(Fig. 29)**.

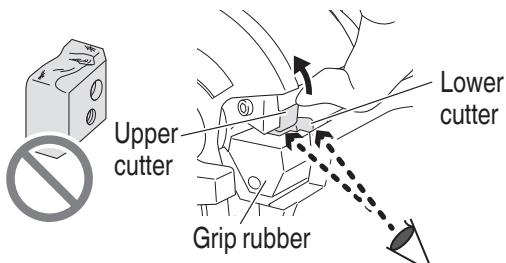


Fig. 24

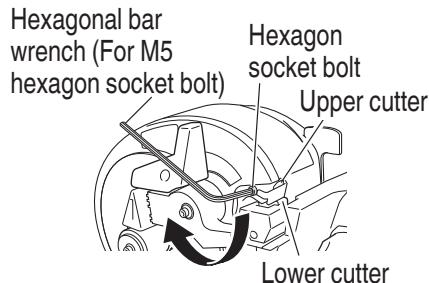


Fig. 25



Fig. 26

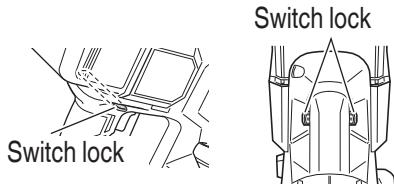


Fig. 27



Fig. 28



Fig. 29

English

CAUTION

- Do not simultaneously cut two rebars measuring D16 mm or D13 mm. Doing so may damage the tool.
- A slip clutch is built in the machine to protect the mechanism. If you process the material with the diameter or quality beyond the capacity, the slip clutch can sometimes function. In such a case, stop processing immediately and check the material.

When the slip clutch works, a big slip noise occurs, but it's not a malfunction.

After following the steps for "1. Inspect the cutter and grip rubber" (steps (1) through (10)) on page 56, 57, follow the instructions below.

(1) Position the setting dial in the "CUT" position. (Fig. 30)

(2) Set the rebar to be cut above the lower cutter

Make sure that there is enough length for the rebar to fully hook reaction stopper B. (Fig. 31)

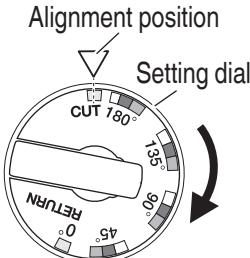


Fig. 30

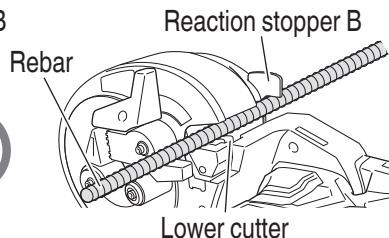
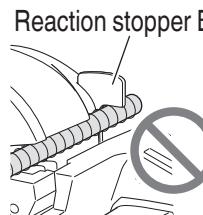


Fig. 31

(3) Press the switch lock in either direction to release the lock, and pull the switch to cut the rebar. (Fig. 14 on page 54)

After cutting the rebar, hold down the switch until the motor completes its reverse-rotation and the upper cutter begins its return.

3. Cutter Replacement

After following the steps for "1. Inspect the cutter and grip rubber" (steps (1) through (5)) on page 56, follow the instructions below.

Replace the upper and lower cutters as one set.

(1) Using the included hexagonal bar wrench, remove the hexagon socket bolt and then remove the upper and lower cutters.

Pushing the cutter guard upwards makes it easier to remove the upper cutter. (Fig. 32)

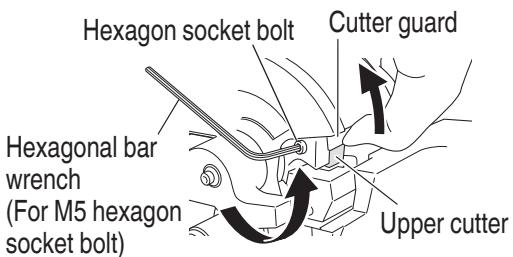


Fig. 32

Prying with a flathead screwdriver will make it easier to remove the lower cutter. (Fig. 33)

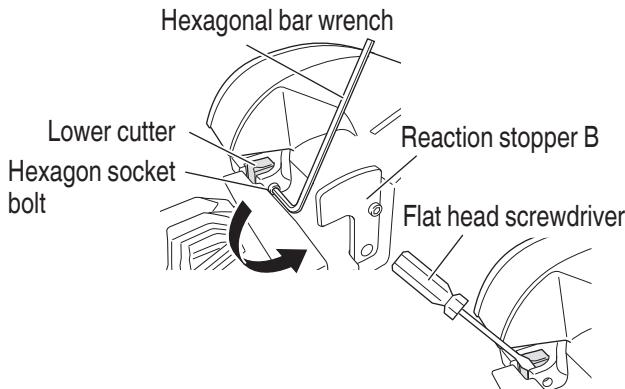


Fig. 33

(2) Clean away the iron filings attached around the cutter installation area (Fig. 34)

WARNING

Wear protective goggles.

(3) Align the hole of the cutter with the position of the pin and attach the cutter.

Using the included hexagonal bar wrench, firmly tighten the hexagon socket bolt to secure the cutter.

Exchange the hexagon socket bolt with the new one included with the cutter.

(Fig. 35)

(4) Attach the battery and battery cover (Fig. 20 on page 56)

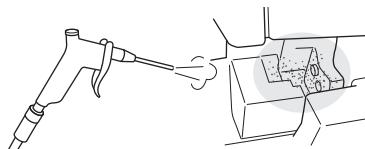


Fig. 34

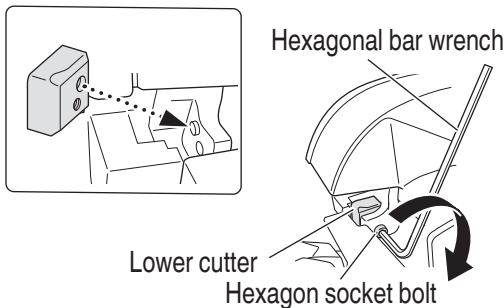


Fig. 35

HOW TO USE (BENDING)

1. Normal bending procedure

WARNING

- Note that the unit is not a hand-held tool. Be absolutely sure to use the unit only after placing it on a stable spots such as floor, ground, etc.
- Never bring your hand close to the bending roller during operation.
- Never bend any materials other than the rebars. If you attempt to do so, the material can splinter into pieces and scatter.
- Bend less than every 3 pieces of rebar with a 10 mm diameter, less than every 2 pieces with a 12 mm diameter, and every 1 piece with a 16 mm diameter.
- Remember that the cutter moves even during the bending operation, thereby, close the cutter cover without fail. (Fig. 36)
- Begin operation only after making sure that there are no people within the turning range of the material to be bent. (Fig. 37)
- Reserve an extra length of at least 200 mm on the bending length of the rebar to be bent. (Fig. 38)

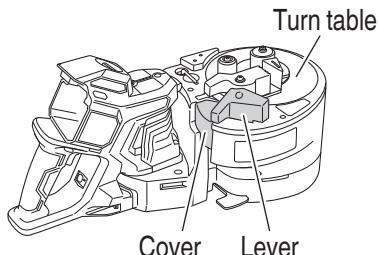


Fig. 36



Fig. 37

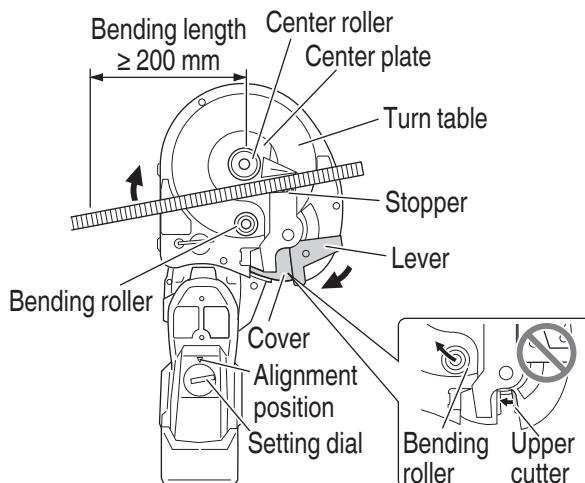


Fig. 38

If the extra length is not long enough, the rebar can come off during bending operation, or it can break into fragments and scatter dangerously.

- Place the rebar on the center plate and set it so that it is horizontal with the turntable surface.
If the side that is to be bent is set inclined upward, the rebar can come loose from the bending roller while bending causing it to fly off. (Fig. 39)

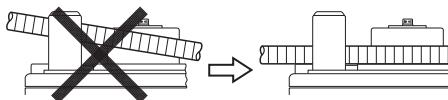


Fig. 39

- When bending multiple rebars at one time, some may come off the bending roller and guide, etc., and therefore exercise caution and set them horizontally.
- If you bend the rebar with a large angle while placing your hand onto it, there is a fear of getting your hand caught in by the fold-back reaction of the rebar. Never place your hand onto the position where the rebar may fold back. (Fig. 40)



Fig. 40

- (1) Remove battery cover and battery (Fig. 8 on page 47)
- (2) Make sure the switch lock is in the lock position. (Fig. 27 on page 57)
- (3) Position the tool so that the turn table is facing upwards (Fig. 36)
- (4) Make sure the cutter's cover is closed (Fig. 36)
- (5) Attach the battery and battery cover (Fig. 9 on page 47)
- (6) Align the setting dial to the appropriate size color and angle of the rebar to be bent. (Fig. 41)

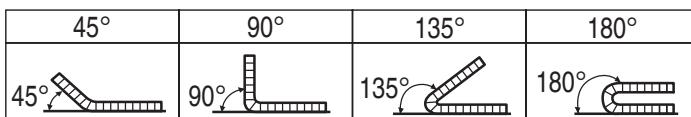
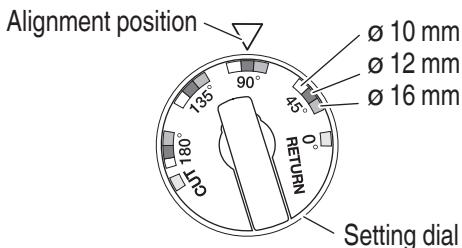


Fig. 41

English

[Adjusting for the sizes of rebars]

Although the bend angle is the same on the dial, the angle will slightly change depending on the rebar's thickness.

Adjust the angle in accordance with the size color on the setting dial.

Size of rebar	Colors of indicated marks
ø10 mm	White
ø12 mm	Green
ø16 mm	Silver

NOTE

Even at the same dial setting position, the bending angle can sometimes differ if the diameter or hardness of the rebar is different. Use the angle marks merely as a rough guideline.

(7) Properly setup by placing the rebar against the guide's stopper (**Fig. 38 on page 60**)
(8) Press the switch lock to release the lock and pull the switch to bend the rebar. (**Fig. 14, 15 on page 54**)

Even after the rebar is bent, the motor will reverse-rotate and the roller will return to position while the switch is pulled.

When the roller begins returning to position, it will continue to do so even if the switch is released.

(See "1. Switch operation" on page 54)

2. Bending in Manual Mode

In addition to "bending according to dial setting", this tool uses a variable speed switch to allow the bending of rebars according to "visual estimation".

After steps (1) through (5) of "1. Normal bending procedure" on page 60, 61 have been completed, follow the instructions below.

(1) Set the setting dial to a larger angle ① than the one desired ② (**Fig. 42**)
(2) Set the rebar and release the switch lock (See "1. Switch operation" on page 54)
(3) Pull the switch and release at the desired angle ② (**Fig. 43** ①)

The roller will move as long as the switch is pulled. Little by little, pull the switch a few times to adjust until the desired angle is reached.

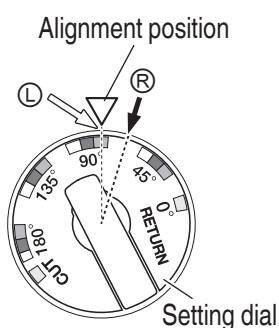


Fig. 42

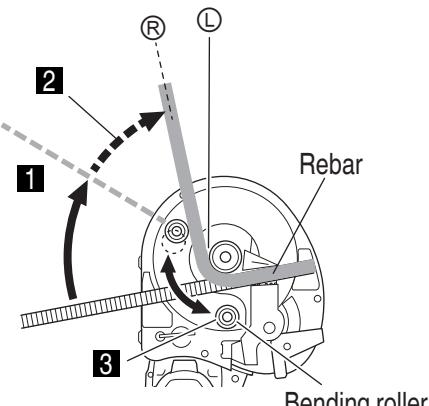


Fig. 43

(4) Verify the bent angle

Press the Manual Mode switch to slightly reverse-rotate the bending roller. (Fig. 44)

If the desired bending angle \textcircled{R} is reached, go to step (5).

If the angle requires more bending, press the Manual Mode switch to return to normal rotation and bend a little more.) (Fig. 43 2) (Fig. 45)

(5) When the rebar is bent to the desired angle, keep pulling the switch in reverse-rotation mode, until the roller is returned to its original position. (Fig. 43 3)

(6) When the bending roller stops after returning to its original position, press the Manual Mode switch once again to cancel reverse-rotation. (Fig. 45)

3. Using holes to fix unit in place.

When using this product, place it in a stable position on floor or ground.

At the center of the tool is a hole for securing the unit in place and a screw hole located on the notch part of the inner cover.

Use these holes to secure the tool to a work bench or other location. (Bolt size: M10) (Fig. 46)

4. About Remaining Battery Indicator

You can check the battery's remaining capacity by pressing the remaining battery indicator switch to light the indicator lamp. (Fig. 47, Table 3 on page 64)

The indicator will shut off approximately 3 seconds after the remaining battery indicator switch is pressed.

It is best to use the remaining battery indicator as a guide since there are slight differences such as ambient temperature and the condition of the battery.

Also, the remaining battery indicator may vary from those equipped to a tool or charger.

Manual mode switch



Mode indicator lamp

Manual mode switch



Mode indicator lamp



Bending roller

Fig. 44



Bending roller

Fig. 45

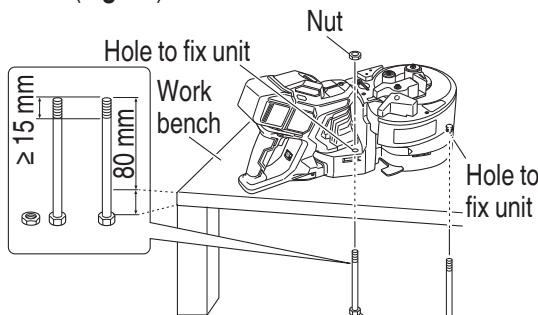


Fig. 46

Remaining battery indicator lamp

Remaining battery indicator switch

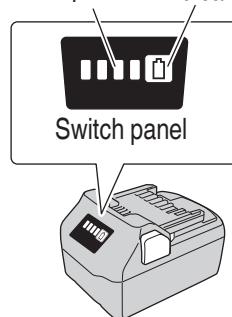


Fig. 47

Table 3

State of lamp	Battery Remaining Power
	Lights ; The battery remaining power is over 75%
	Lights ; The battery remaining power is 50% - 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25% - 50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE

Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.

WARNING SIGNALS

This product features functions that are designed to protect the tool itself as well as the battery. During work, from the time the switch is being pulled and three seconds after its release, each of the protective functions may be activated, resulting in the Mode indicator lamp to blink as shown in **Table 4** to notify the user. When any of the safeguard functions are triggered, immediately remove your finger from the switch and follow the instructions described under corrective action. (**Fig. 48**)

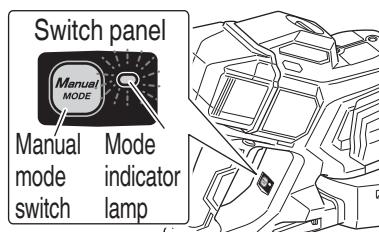


Fig. 48

Table 4

Safeguard Function	LED Light Display	Corrective Action
Overload Protection	On 0.1 second/off 0.1 second 	Remove the cause of the overloading.
Temperature Protection	On 0.5 second/off 0.5 second 	Allow the tool and battery to thoroughly cool.

HOW TO RECHARGE USB DEVICE

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage. Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover. Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger. Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

(1) Select a charging method

Depending on the charge method selected, either the battery is inserted into the charger or the power cord is plugged into an outlet.

- Charging a USB device from a electrical outlet (**Fig. 49-a**).
- Charging a USB device and battery from a electrical outlet. (**Fig. 49-b**)

(2) Connect the USB cable. (**Fig. 50**)

Pull back the rubber cover and firmly plug in a commercially available USB cable (appropriate to the device being charged) into the USB port.

(3) When charging is completed

- To verify charge status, check the USB device.
- Unplug the power cord from the electrical outlet. (**Fig. 51**)
- Place the rubber cover over the USB port.

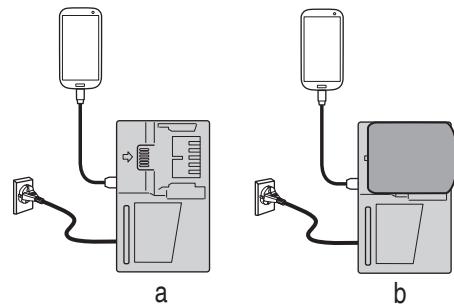


Fig. 49

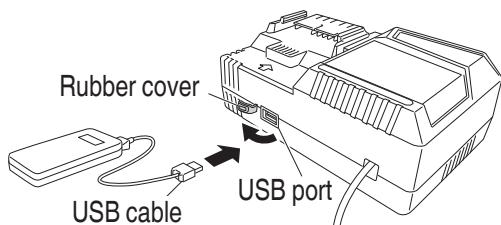


Fig. 50

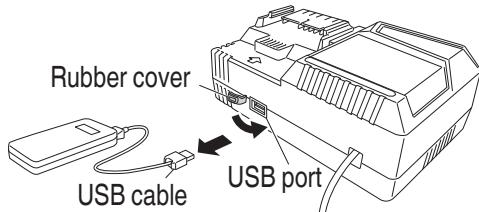


Fig. 51

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Be sure to turned off the switch and remove the battery before maintenance and inspection.

1. Inspecting the cutter
Continued use of a dull or damaged cutter will result in reduced cutting efficiency and may cause overloading of the motor. Replace the blade with a new one as soon as excessive abrasion is noted.
2. Inspecting the mounting screws
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. Maintenance of the motor
The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. Inspection of terminals (tool and battery)
Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.
On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION

**Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.
Failure to do so may result in malfunction.**

5. Cleaning on the outside
When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.
6. Storage
Store the power tool in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing Lithium-ion Batteries

Make sure the batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

1. Power tool

Symptom	Possible cause	Remedy
Does not move	No battery remaining.	Charge the battery.
	Battery is not properly installed.	Push battery in until a click is heard.
	The tool remains in reverse-rotation mode	Press the Manual Mode switch to cancel reverse-rotation.
Suddenly stopped	Overload protection circuit activated.	Remove cause of overload.
	Heat protection circuit activated due to overheating of the battery or the tool itself.	Allow battery and tool to fully cool down.
Switch cannot be pulled	Insufficient pressure on the switch lock.	Press switch lock in until it comes to the end.
Hear a "beep" when pulling on the switch	Switch is pulled in a small amount.	Not a problem. Pull harder on the switch and the sound will stop.
Cannot cut satisfactorily	Cutter is worn/degraded/damaged	Replace with a new cutter.
	Working tool outside of its normal capacity (material, material diameter, processing quantity).	Review "Specifications" to cut properly.
Have trouble holding rebar when cutting	Grip rubber is worn.	Replace with new grip rubber. Contact a HIKOKI Authorized Service Center.
Cannot bend properly	Working tool outside of its normal capacity (material, material diameter, processing quantity).	Review "Specifications" to bend properly.
Cannot install battery	Attempting to install battery other than type specified.	Use Multi Volt type battery.

English

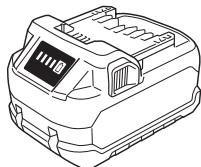
2. Charger

Symptom	Possible cause	Remedy
The charge indicator lamp rapidly flickers purple, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way. There is foreign matter in the battery terminal or where the battery is attached.	Insert the battery firmly. Remove the foreign matter.
The charge indicator lamp blinks red, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way. The battery is overheated.	Insert the battery firmly. If left alone, the battery will automatically begin charging if its temperature decreases, but this may reduce battery life. It is recommended that the battery be cooled in a well-ventilated location away from direct sunlight before charging it.
Battery usage time is short even though the battery is fully charged.	The battery's life is depleted.	Replace the battery with a new one.
The battery takes a long time to charge.	The temperature of the battery, the charger, or the surrounding environment is extremely low. The charger's vents are blocked, causing its internal components to overheat. The cooling fan is not running.	Charge the battery indoors or in another warmer environment. Avoid blocking the vents. Contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.
The USB power lamp has switched off and the USB device has stopped charging.	The battery's capacity has become low.	Replace the battery with one that has capacity remaining. Plug the charger's power plug into an electric socket.
USB power lamp does not switch off even though the USB device has finished charging.	The USB power lamp lights up green to indicate that USB charging is possible.	This is not a malfunction.
It is unclear what the charging status of a USB device is, or whether its charging is complete.	The USB power lamp does not switch off even when charging is complete.	Examine the USB device that is charging to confirm its charging status.

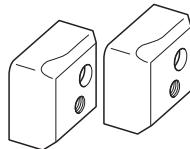
Symptom	Possible cause	Remedy
Charging of a USB device pauses midway.	The charger was plugged into an electrical socket while the USB device was being charged using the battery as the power source.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds when it is differentiating between power sources.
	A battery was inserted into the charger while the USB device was being charged using a power socket as the power source.	
Charging of the USB device pauses midway when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The battery has become fully charged.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds while it checks whether the battery has successfully completed charging.
Charging of the USB device doesn't start when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The remaining battery capacity is extremely low.	This is not a malfunction. When the battery capacity reaches a certain level, USB charging automatically begins.

SELECTING ACCESSORIES

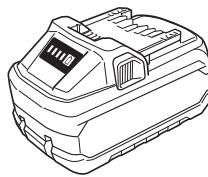
Select accessories that are suited to a specific task.
For details contact HiKOKI Authorized Service Center.



BSL36A18..

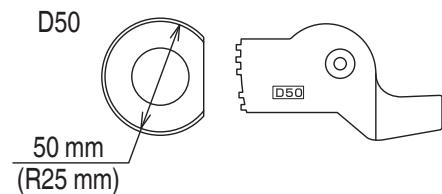


319706

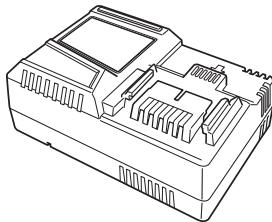


BSL36B18..

D50

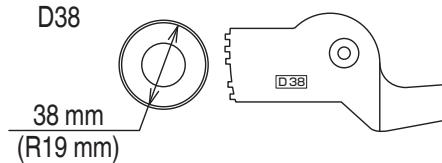


321446

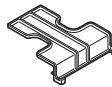


UC18YSL3 (14.4V - 18V)

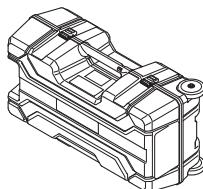
D38



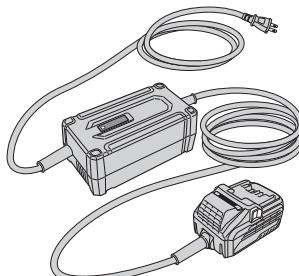
321445



329897



375990



ET36A



服务中心
高壹工机商业(上海)有限公司
上海市闵行区浦江工业园区三鲁路3585号7幢3楼

制造商
高壹工机 (马来西亚) 有限公司
马来西亚柔佛州士乃第二工业区

Koki Holdings Co., Ltd.

406
编号: C99737122 M
发行日期: 2024年6月
中国印刷